

ZAWSZE Z TOBĄ

# tygodnik Podlaski

Nr 13 (131) 28 marca – 3 kwietnia 2014  
INDEKS 238406 ISSN 1898-6927  
NAKŁAD 30 000 EGZ.

BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEW TERESPOL

TYGODNIK BEZPŁATNY WWW.TYGODNIKPODLASKI.PL

DOŁĄCZ DO NAS



# FORTUNA UTŁOPIONA W ŚCIEKACH

Radzyń Podlaski stracił wielkie pieniądze na rozbudowie i modernizacji miejskiej oczyszczalni ścieków. Bulwersujący jest przebieg postępowań sądowych i wyroki, które zapadły w sprawach między miastem a wykonawcami inwestycji. Porażające są wnioski zawarte w raportach NIK, która dwukrotnie kontrolowała budowę.

RADZYŃ PODLASKI | 4

## Żyłem o metr od świętości



Dzisiaj o godz. 16.45 program I TVP wyemituje pierwszy odcinek serialu „Metr od świętości”. To fabularyzowany dokument, składający się z 30 odcinków, w których Arturo Mari, osobisty fotograf Jana Pawła II, opowiada o mało znanych wydarzeniach z życia Papieża Polaka. Serial, którego mecenasem są Kasa Stefczyka oraz Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe emitowany będzie codziennie do dnia kanonizacji Jana Pawła II. W dn. 12 – 13 kwietnia br. na zaproszenie senatora Grzegorza Biereckiego, Arturo Mari przebywać będzie wśród nas. W sobotę 12 kwietnia odwiedzi Parczew, Radzyń i Międzyrzec Podlaski. W niedzielę 13 kwietnia spotka się z mieszkańcami Białej Podlaskiej oraz Kodnia.

PODLASIE | 3

## ŚRODKI UE CUKIERKIEM ZA SZYBĄ

PODLASIE | 2

Czy wszystkie samorządy mają i będą miały równy dostęp do środków unijnych? Prelegentami najbliższych zajęć Akademii Nowego Samorządu będą poseł Zbigniew Kuźmiuk, Janusz Szewczak, główny ekonomista SKOK oraz Michał Mulała – specjalista ds. pozyskiwania środków unijnych

## NACIĄGACZE GRASUJĄ

PODLASIE | 5

Najczęściej stosowanymi sposobami oszustw były dotychczas metody „Na pracę”, „Na wnuczka”, „Na internet” oraz „Na montera”. Szachraje ostatnio coraz częściej stosują kolejną – „Na refundację”.

## BYĆ WOLNYM ARTYSTĄ

BIAŁA PODLASKA | 5

Agnieszka Balut, absolwenta biologii, opowiada jak pasja może stać się zawodem i całym życiem. Uprawia dziennikarstwo, malarstwo oraz fotografię.



## TUW-Y SZANSĄ DLA NASZYCH ROLNIKÓW

PODLASIE | 6

W przededniu II wojny światowej istniało w Polsce 300 towarzystw ubezpieczeń wzajemnych. Obecne przepisy, które miały umożliwić ich działalność, w istocie ją blokują. Reaktywacją TUW-ów zajmuje się Fundacja Wspierania Ubezpieczeń Wzajemnych.

## NEWS TYGODNIA

## Komunikat służb weterynaryjnych

## PODLASIE

W związku ze zniesieniem strefy buforowej w powiecie bialskim, wprowadzonej po ujawnieniu afrykańskiego pomoru świń u dzików, Powiatowy Lekarz Weterynarii Radomira Bańko informuje, że od 20 marca ruszył skup świń. Są wydawane również zezwolenia na transport zwierząt. Przez pięć dni wydano ok.

7200 szt. takich dokumentów. Dzięki zmianie Rozporządzenia Ministra Rolnictwa w sprawie wymagań weterynaryjnych przy produkcji mięsa przeznaczanego na użytek własny, istnieje również możliwość uboju świń w gospodarstwie dla własnych potrzeb, po wcześniejszym zgłoszeniu i zbadaniu zwierzęcia przez lekarza weterynarii.

AL

## CIEKAWOSTKA TYGODNIA

## Dzicy lokatorzy

## ROSKOSZ

Miejsce, położone niespełna 2,5 km od bialskiej obwodnicy, upodobała sobie



Efekty pracy bobrów. W tle budynek pałacu Karskich

bobrza rodzina. Nie przeszkadza im ani hałas, dobiegający z placu budowy, odległego raptem o 200 m, ani bliskość człowieka. Nieopodal klasycystycznego zespołu dworsko – parkowego, w zabudowaniach którego znajduje się obecnie hotelik, usiłują nad brzegiem rzeki Kłukówki zbudować swój własny „pałac”. – Ślady obecności bobrów można znaleźć również w obrębie Białej Podlaskiej, nad Krzną – komentuje Wojciech Duklewski, z Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska. – Najwięcej jednak śladów obecności bobrów, a nawet same zwierzęta, można zobaczyć nad Bugiem, na obszarze Natura 2000. Tam bobry nikomu nie przeszkadzają. Trzeba pamiętać o tym, że drzewo, które dla człowieka jest budulcem, dla bobra stanowi podstawowe pożywienie.

Woj.

## SZKOLENIE TYGODNIA

## Środki UE cukierkiem za szybą

## PODLASIE

Akademia Nowego Samorządu to cykl bezpłatnych zajęć edukacyjnych, przeznaczonych dla osób chcących działać publicznie, zorganizowany przez Fundację Grzegorza Biereckiego „Kocham Podlasie”.

Tematem najbliższych zajęć będzie kondycja ekonomiczna samorządów w kontekście budżetu krajowego i środków unijnych.



Fundacja Grzegorza Biereckiego  
Kocham Podlasie



Prelegentami dzisiejszego spotkania w Białej Podlaskiej oraz jutrzejszych w Radzynie i w Parczewie będą poseł Zbigniew Kuźmiuk, Janusz Szewczak – główny ekonomista SKOK oraz Michał Mulawa – specjalista ds. pozyskiwania funduszy unijnych.

28 marca

Biała Podlaska, godz. 17.00 Społeczna Szkoła  
Podstawowa (osiedle Sielczyk) ul. Langiewicza 44

29 marca

Radzyń Podlaski, godz. 10.00, Zespół Szkół w Białej  
Parczew, godz. 15.00 ul. Piwonia 1 (sala dawnego kina)



Zbigniew Kuźmiuk

**Z kilkoma pytaniami, dotyczącymi tematyki dzisiejszego spotkania zwróciliśmy się do posła Zbigniewa Kuźmuka, dr ekonomii, publicysty i przedsiębiorcy, a zarazem doświadczonego parlamentarzysty i samorządowca, b. wojewody mazowieckiego.**

– Czy wszystkie samorządy mają i będą miały równy dostęp do środków unijnych?

Tylko pozornie. Te, których zadłużenie oscyluje na poziomie 50%, znajdują się na granicy obsługi tego długu. Dobija je ponadto kosztowna procedura konkursowa oraz fakt, że projekt trzeba zrealizować, a dopiero potem dostaje się pieniądze. Zamożne, miejskie samo-

ządy dadzą sobie radę, mniejsze gminy znajdują się w kłopotach.

– Jednym słowem: duży może więcej?

I tak, i nie. Jestem politykiem z tzw. terenu, gdy byłem wojewodą mazowieckim starałem się, by jak najwięcej środków trafiło poza Warszawę. Obecnie dzieje się inaczej: inwestuje się głównie w stolicy i w promieniu 30 km od niej.

Dalej panuje zastój jak wszędzie. W powiecie szydłowieckim na przykład bezrobocie sięga prawie 40%.

– Jak zatem realizować strategię równomiernego rozwoju?

Trzeba uruchomić dwa silniki: inwestycyjny i konsumpcyjny. Wprowadzić kredytowanie małych samorządów przez Bank Gospodarstwa Krajowego lub choćby zapewnić im gwarancje tego banku. W przeciwnym razie dla wielu samorządów środki unijne będą cukierkiem pokazywanym przez szybę. Państwo powinno tę szybę zlikwidować. **Woj.**

## KONCERT TYGODNIA

## Leszek Cichoński solo &amp; Trio

## BIAŁA PODLASKA

Czołowy polski gitarzysta i bluesman Leszek Cichoński, specjalnie dla bialskiej publiczności zagra koncert w Klubie Muzycznym „Verona cafe”. Na dobrą muzykę i zabawę zaprasza jak zwykle Białkopodlaskie Stowarzyszenie Jazzowe.

Leszek Cichoński jest dobrze znany jako gitarzysta i wokalista bluesowy, kompozytor oraz aranżer. Artysta założył zespół Blues, współpracował z wieloma wybitnymi muzykami. Od 2003 roku w maju na Rynku we Wrocławiu, Wielka Gitarowa Orkiestra pod dyktando Leszka Ci-

chońskiego wykonuje utwory Hendrixa w ramach „Thanks Jimi Festival”. W 2012 roku utwór „Hey Joe” Hendrixa zagrało razem 7273 gitarzystów – co jest oficjalnym Światowym Rekordem Guinnessa. Bluesman prowadzi działalność dydaktyczną, wykładając podczas warsztatów muzycznych oraz jest autorem kursów do nauki gry na gitarze „Blues – Rock Guitar Workshop” i „Gitarowe ABC”.

28 marca godz. 20.30 Leszek Cichoński wystąpi w Klubie „Verona-cafe”. Towarzyszyć mu będą Jarek Michaluk – gitara basowa i Bogdan Tchórzewski – perkusja.

AL



Leszek Cichoński

foto: Maciej Famielec

## NAGRODY TYGODNIA

## Senator uhonorowany

## WARSZAWA

19 marca br. odbyły się w warszawskiej Centralnej Bibliotece Wojskowej uroczyste obchody związane z imieninami marszałka Józefa Piłsudskiego, zorganizowane przez Związek Piłsudczy-

ków Rzeczypospolitej Polskiej. Senator Grzegorz Bierecki odznaczony został złotym krzyżem honorowym tej wielopokoleniowej organizacji powstałej w 1989 r., kontynuującej działalność Duszpasterstwa Rodzin Legionistów i POW-iaków.

## SPOTKANIE TYGODNIA

## Spotkanie z posłanką

## PARCZEW

W najbliższą sobotę 29 marca o godz. 13.00 w sali dawnego kina (obecnie: Domu Weselny „Kino”) przy ul. Piwonii 1 odbędzie się spotkanie z posłanką Beatą Szydło, wiceprezesem Prawa i Sprawiedliwości.

**CONKRET**  
najwyższa jakość od 1991 roku  
**OLEJ  
NAPĘDOWY**  
tel. 83 342 34 03, kom. 605 255 644

**Stowarzyszenie Krzewienia Edukacji Finansowej**  
**Masz problemy finansowe lub potrzebujesz porady prawnej?**  
**Oferujemy:**

- BEZPŁATNĄ pomoc w zakresie poradnictwa finansowego, prawnego i doradztwa konsumenckiego
- wsparcie w rozwiązywaniu kłopotów finansowych wynikających z nadmiernego zadłużenia

**UWAGA**  
nie udzielamy kredytów i pomocy finansowej

**Ośrodek Doradztwa Finansowego i Konsumenckiego**  
21-500 Biała Podlaska, ul. Francuska 136, tel. (83) 411 10 47  
email: [odfik-bialapodlaska@skef.pl](mailto:odfik-bialapodlaska@skef.pl) [www.skef.pl](http://www.skef.pl)

**tygodnik  
Podlaski**  
BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIEJZCZE PODLASKI PARCZEW TERESPOL  
TYGODNIK BEZPŁATNY  
Nakład 30 000

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i korespondencji oraz opatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamawianych nie zwracamy. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam, publikacji sponsorowanych i promocyjnych.

**ADRES REDAKCJI:**  
ul. Francuska 136, 21-500 Biała Podlaska  
tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13, fax 83 411 50 14  
[redakcja@tygodnikpodlaski.pl](mailto:redakcja@tygodnikpodlaski.pl)

**WYDAWCA:** APELLA Spółka Akcyjna  
ul. Legionów 126-128, 81-472 Gdynia

**REDAKTOR NACZELNY:** Wojciech Hryniewicz

**ZESPÓŁ:** Piotr Frankowski (sport), Ilona Gabrylewicz (Parczew, Radzyń Podlaski)

**REKLAMA:** [reklama@tygodnikpodlaski.pl](mailto:reklama@tygodnikpodlaski.pl)  
[ikowalska@tygodnikpodlaski.pl](mailto:ikowalska@tygodnikpodlaski.pl), tel. 83 411 50 12

**DYŻUR DZIENNIKARSKI:** poniedziałek – piątek 8.00-16.00 tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13

# ŻYŁEM O METR OD ŚWIĘTOŚCI

Z Arturo Marim, osobistym fotografem i przyjacielem Jana Pawła II, który na zaproszenie senatora Grzegorza Biereckiego, niebawem odwiedzi Podlasie rozmawia Arkady Saulski

## PODLASIE

– Jakim człowiekiem, prywatnie, był Jan Paweł II? Znał Go pan przede wszystkim jako Papieża czy przyjaciela?

– Był bardzo zwykłym człowiekiem. Pogodnym, pokornym. Żyło się blisko niego jak w rodzinie. Nie było takiej relacji między nami – wielki Papież i skromny fotograf. Mogę powiedzieć, że byliśmy przyjaciółmi. Pracowałem z Ojcem Świętym przez 27 lat, od wczesnego ranka, od szóstej rano, do dziewiątej, dziesiątej, niekiedy do północy. To dzięki niemu mogłem przeżyć wspaniałe 27 lat. Gdyby nie było takich relacji między nami – przyjacielskich, rodzinnych, ciężko byłoby przeżyć te lata.

– Wszyscy wiemy, jak papież Jan Paweł II wpłynął na Polskę, wpłynął na świat. A jak Papież wpłynął na pana życie, jako pojedynczego człowieka, przyjaciela?

– To bardzo prosta odpowiedź. Miał taka charyzmę, że można było przy nim cierpieć, walczyć, być obok niego. Żyłem przez 27 lat obok zwykłego człowieka, ale to był też dla mnie święty. Za życia już

był dla mnie świętym. Należy szanować przepisy i reguły Kościoła, bo gdyby ich nie przestrzegać, byłby chaos, ale tracimy lata, by słuchać, że był błogosławiony. Czekamy, by został świętym. On dla mnie był świętym za życia. Tymi oczami go słuchałem, tymi oczami go oglądałem. Kiedy się uczestniczy w takim życiu, przechodzi się przemianę, metamorfozę. Czuje się, jak w środku w człowieku wszystko się zmienia. Gdy się tyle lat widzi Jana Pawła II jako człowieka, który stoi tuż obok i przeżywa te same emocje, wzrusza się, można dotykać rękoma tego wszystkiego, co On dotykał... To jest odpowiedź na pytanie – jak on wpłynął na moje życie. Wpłynął tak, że mogłem w Jego świętości uczestniczyć.

– Gdyby miał pan wskazać najtrudniejszy i najpiękniejszy moment z waszej znajomości?

– Z mojego punktu widzenia najpiękniejsza chwila i chwila dla mnie najtrudniejsza zamyka się w tym samym momencie. Bo to jest tak, że to, co najtrudniejsze, jest też dla mnie najpiękniejsze. Rozmawiałem z Janem Pawłem II osiem godzin przed Jego śmiercią. Kazał mnie odszu-



Arturo Mari w trakcie kręcenia ujęć do filmu „Metr od świętości”

kać i przyprowadzić. Udałem się do apartamentu. Jego sekretarz, ksiądz Stanisław Dziwisz wziął mnie za rękę i przyprowadził do sypialni Jana Pawła II... Proszę sobie zdać sprawę, że widziałem Ojca Świętego, jak leżał oparty na łóżku. Nie miał podłączonych żadnych rurek, nie był pod-

łączony do aparatury. Maseczka tlenowa leżała obok, nie miał jej na sobie. Zbliżyłem się, sekretarz Stanisław Dziwisz powiedział: „Ojcie Święty, Arturo jest tutaj z nami”. Papież odwrócił się, spojrzał na mnie swoimi wielkimi oczami i widziałem w nich radość. Patrzyliśmy sobie w oczy i porozumiewaliśmy się w ten sposób, tak dobrze się znaliśmy, że porozumiewaliśmy się spojrzeniami. Potem uklękłem, ucałowałem Jego dłoń, On pobłogosławił mnie, a na koniec powiedział: „Arturo, Arturo – dziękuję”. Odwrócił się na bok, ciągle uśmiechnięty; widać było, że był gotowy na tę najpiękniejszą podróż. To był najpiękniejszy moment w moim życiu, to było piękne widzieć Go uśmiechniętego. Zostawił nas, ale nas nie opuścił, bo ja Go czuję w sobie, w środku. To było dla mnie najpiękniejsze.

– W jaki powinniśmy opowiadać kolejnym pokoleniom o Papieżu? Jak pielęgnować spuściznę Jana Pawła II?

– On był ojcem nie tylko dla Polaków, ale dla wszystkich. Trzeba prowadzić młodzież na drogę Prawdy. Trzeba nauczać, że życie jest piękne, trzeba iść pewnymi szlakami. Należy czuć to w sercu, co pragnie się powiedzieć. Każdy wie najlepiej, na co go stać. Zapraszam wszystkich do tego, aby przeczytać to, co pisał Jan Paweł II – to, co pisał o narodach, co mówił politykom, osobom rządzącym, to wtedy właśnie Papież uczył, czym jest życie. Jego słowa są cały czas aktualne.

## PROGRAM WIZYTY ARTURO MARIEGO NA PODLASIU

### Międzyrzec Podlaski

**12 IV** Parafia świętego Józefa Oblubieńca  
sobota  
godz. 18.30  
Najświętszej Maryi Panny,  
ul. Staromiejska 11

### Biała Podlaska

**13 IV** Parafia Narodzenia  
niedziela  
godz. 11.00  
Najświętszej Maryi Panny,  
ul. Brzeska 33a

### Kodeń

**13 IV** Sanktuarium Matki Bożej  
niedziela  
godz. 18.00  
Kodeńskiej Królowej Podlasia,  
ul. Rynek 1

### Radzyń Podlaski

**12 IV** Parafia Trójcy  
sobota  
godz. 14.00  
Świętej,  
ul. Jana Pawła II 15

### Parczew

**12 IV** Bazylika Matki Bożej  
sobota  
godz. 10.00  
Królowej Rodzin,  
ul. Kościelna 77

Grafika: Andrzej Świrczyński. Fot. Materiały prasowe



Już niebawem Jan Paweł II, syn polskiej ziemi, zostanie oficjalnie ogłoszony Świętym. W tym jakże radosnym czasie oczekiwania na uroczystość kanonizacji Papieża Polaka warto wrócić wspomnieniami do pięknych, wzniosłych chwil, które przeżywaliśmy, towarzysząc Janowi Pawłowi II w Jego ziemskiej pielgrzymce. Wielu z nas pamięta doskonale wielką radość z wyboru kardynała Karola Wojtyły na tron Piotrowy. Wszyscy wiemy, jak wiele znaczył dla narodu nasz Papież w mrocznych czasach komunizmu. Wciąż powinniśmy powtarzać sobie wezwania do solidarności, sprawiedliwości i pokoju, wybrzmiewające podczas kolejnych pielgrzymek Ojca Świętego do Ojczyzny.

Jan Paweł II posiadał klucze do serc ludzi na całym świecie, porywał swym charyzmatem, imponował głęboką wiedzą teologiczną i doskonałym rozumieniem procesów społecznych. Był przy tym człowiekiem niezwykle skromnym, ciepłym, pełnym wewnętrznego światła. Mało kto przekonał się o tym lepiej, niż Arturo Mari – papieski fotograf, który towarzyszył Papieżowi przez wszystkie lata pontyfikatu. Widział on Jana Pawła II podczas najważniejszych wydarzeń, ale był przy nim także na co dzień; w chwilach radosnych, ale też tych trudnych. Poprosiłem Arturo Marię, aby odwiedził południowe Podlasie. Bez chwili wahania przyjął moje zaproszenie. Dzięki temu będziemy mieli okazję, by w Parczewie, Radzynie Podlaskim, Międzyrzeczu Podlaskim, Białej Podlaskiej i Kodniu wysłuchać wspomnień człowieka, który spędził swe życie dosłownie o krok od Świętego. Zapraszam wszystkich Podlasiaków na spotkanie z Arturo Marim. Bądźmy tam razem. Wsłuchajmy się w bicie naszych serc, przepełnionych radością i dumą z kanonizacji Jana Pawła II.

Senator RP Grzegorz Bierecki

## NA KRÓTKO

### Wiarygodna Szkoła

#### PARCZEW

Liceum Ogólnokształcące im. Mikołaja Kopernika w Parczewie odebrało certyfikat „Wiarygodna szkoła” 2012/2013, spełniając tym samym warunki określone w regulaminie programu jako placówka będąca w stanie zagwarantować swoim uczniom właściwy poziom edukacyjny, wychowawczy i bezpieczeństwa.

### „Żubry” w Kofi&Ti

#### RADZYŃ PODLASKI

„Żubry” to spektakl według scenariusza Andrzeja Dembończyka. Sztukę zaprezentuje grupa teatralna „Już kończymy” 29 marca o godz. 19.00 w kawiarni artystycznej Kofi&Ti. Bilety w przedsprzedaży 5 zł, w dniu spektaklu 10 zł.

### „Z życia wyższych sfer”

#### BIAŁA PODLASKA

Kabaret Skeczów Męczących wstawi spektakl „Z życia wyższych sfer”. Dobra zabawa zapowiada się 30 marca, o godz. 16 w auli PSW przy ul. Sidorskiej 95/97. Bilety do nabycia w Bialskim Centrum Kultury.

### Wystawa malarstwa

#### PARCZEW

Parczewski Dom Kultury zaprasza na wystawę malarstwa Antoniego Gładuna, którą będzie można oglądać do 1 kwietnia w godz. 9 – 18.

### Stypendia rozdane

#### PARCZEW

Po raz dziewiąty Rada Powiatu przyznała stypendia za bardzo dobre wyniki w nauce, nienaganne zachowanie i wybitne osiągnięcia sportowe najbardziej uzdolnionym uczniom szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez samorząd.

Stypendia za I semestr roku szkolnego 2013/2014 – każde w kwocie 550 zł – otrzymało 20 uczniów I Liceum Ogólnokształcącego w Parczewie, 7 – Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Parczewie i 4 – ZSP w Milanowie. Uroczystość była również okazją do gratulacji, życzeń dalszych sukcesów i podziękowań nauczycielom, wychowawcom i rodzicom. Wszyscy wyróżnieni otrzymali pamiątkowe dyplomy i okolicznościowe wydawnictwa. Stypendia naukowe nie tylko motywują uczniów, ale przede wszystkim premiują ich pracowitość, wysiłek, systematyczność oraz konsekwencję.

## NA KRÓTKO

## Fatalne otwarcie sezonu

## PODLASIE

Wraz wiosna na drogach pojawili się motocykliści. W powiecie radzyńskim już doszło do dwóch wypadków z ich udziałem. W Lisiowólce kierujący motocyklem marki WSK, 23-letni mieszkaniec gminy Wołyn, na prostym odcinku drogi stracił panowanie nad pojazdem. Motocykl zjechał do przydrożnego rowu i wywrócił się. Kierowcę odwieziono do szpitala. Okazało się, że nie posiada on uprawnień do kierowania motocyklem. Dodatkowo pojazd był niezarejestrowany i nie miał ubezpieczenia OC. Do drugiego wypadku doszło w Brzozowicy Dużej. 35-letni mieszkaniec gminy Kąkolewnica, kierujący motocyklem Honda na prostym odcinku drogi zjechał do przydrożnego rowu i uderzył w drzewo. Według policjantów kierowca nie dostosował prędkości do warunków panujących na drodze.

## Gruzin i Rosjanin w akcji

## BIAŁA PODLASKA

Bialscy policjanci wspólnie ze strażą graniczną ustalili sprawców kradzieży z włamaniem do trzech mieszkań przy ul. Sapieżyńskiej. W ubiegłym tygodniu, poszkodowani zawiadomili policję o spłądrowaniu ich mieszkań, znajdujących się na jednej klatce schodowej. Złodzieje zabrali różne przedmioty o wartości ponad 16 tys. zł. Jak się okazało przestępstw tych dokonali 30-letni obywatel Rosji, posiadający na terytorium RP status uchodźcy oraz 32-letni Gruzin. W wyniku podjętych czynności zatrzymano i osadzono w policyjnym areszcie młodszego ze sprawców. Mężczyzna przyznał się do popełnienia zarzucanych mu czynów i dobrowolnie poddał karze. Trwają czynności zmierzające do zatrzymania drugiego ze sprawców i odzyskania skradzionego mienia.

## PIENIĄDZE UTOPIONE W ŚCIEKACH

Radzyń Podlaski przegrał proces, który toczył się 13 lat. Sąd postanowił, że miasto musi zapłacić wykonawcy modernizacji oczyszczalni ponad 1,7 mln zł. Jak mogło do tego dojść, skoro zdaniem NIK, firma nie wywiązała się z podpisanej umowy, a sposób realizacji inwestycji był skandaliczny?

## RADZYŃ PODLASKI

W 1996 roku ówczesne władze miasta z burmistrzem Andrzejem Tetlakiem i wiceburmistrzem Kazimierzem Brożkiem podpisały z firmą Proinwest-Kępno umowę na modernizację i przebudowę oczyszczalni. Miały za to zapłacić 2 996 000 zł, w rzeczywistości po późniejszych aneksach wykonawca zarobił 3 967 929 zł. Firma pieniądze wzięła, mimo że – jak okazało się podczas kontroli NIK – nie dotrzymała terminu oraz nie dokonała właściwego rozruchu oczyszczalni i nie osiągnęła zakładanych parametrów ścieków.

W 1998 ster władzy w Radzynie przejął Józef Korulczyk. Natychmiast rozpoczął wyjaśnianie sprawy oczyszczalni. Na wniosek Korulczyka działania rozpoczęła Najwyższa Izba Kontroli. Wyniki kontroli były porażające. Kontrolerzy stwierdzili „nieprawidłowości zarówno na etapie przygotowania inwestycji, jak również wyłonienia wykonawcy oraz sprawowania nadzoru”. Pracę komisji przetargowej, której przewodził wiceburmistrz Kazimierz Brożek określono jako „nierzetelną i nielegalną”. Oferta wykonawcy nie spełniała istotnych warunków zamówienia określonych w specyfikacji, zaś Tetlak i Brożek



Radzyń Podlaski stracił duże pieniądze na rozbudowie miejskiej oczyszczalni ścieków

mieli podpisać „umowę na warunkach niekorzystnych dla Urzędu, co w konsekwencji spowodowało straty w kwocie 1 239 422 zł netto”.

– Kontroler stwierdził, że powinien zlecić rozebranie oczyszczalni, bo została zbudowana nielegalnie, bez projektu, który został dorysowany po wykonaniu. Nie zrobił tego, aby nie narażać miasta na ogromne straty. Dzięki temu, to co przedstawiało jakąś wartość zostało ujęte w nowym projekcie – wspomina Józef Korulczyk. Kierowany przez niego zarząd miasta, wraz z NIK,

złożył w sprawie oczyszczalni zawiadomienie do prokuratury, a także pozew przeciwko wykonawcy. Wcześniej ówczesny radny Witold Kowalczyk zgłosił wniosek, aby rozwiązać umowę z Proinwest-Kępno, bo wykonawca oświadczył, że nie dokończy inwestycji. Tak się też stało, do realizacji wniosku zobowiązano burmistrza Korulczyka.

Sprawy w sądzie i prokuraturze toczyły się ślamazarnie. W tym czasie po raz kolejny zmieniły się władze samorządowe, a burmistrzem został Witold Kowalczyk. W końcu, w grudniu 2013 roku sąd wydał wyrok, w którym stwierdził, że.. to miasto ma zapłacić wykonawcy 1,7 mln zł! Pomimo porażającego raportu NIK oraz jednoznacznych ekspertyz sędziowie uznali, że miasto odstąpiło od umowy z Proinwest-Kępno w chwili, gdy była ona w całości wykonana, zaś „roboty obarczone były wadami, lecz nie były to wady istotne”. Burmistrz Kowalczyk za niekorzystny dla miasta obrót sprawy obarczył Józefa Korulczyka. Wydaje się, że już zapomniał, iż to on sam wnioskował o zerwanie umowy z wykonawcą.

– Do 2002 roku, gdy sprawowałem urząd, szef Proinwestu nie zgłaszał żąd-

nych roszczeń wobec miasta – ujawnia Korulczyk i zastanawia się, dlaczego do 2002 roku Proinwest się bronił, a od roku 2003 przeszedł do ataku.

– Jak można przegrać proces, gdy trzy niezależne ekspertyzy potwierdzały, że inwestycja nie została dokończona i nie osiągnięto efektu ekologicznego, co było warunkiem odbioru inwestycji – pyta dawny burmistrz Korulczyk. – Dlaczego miasto zamiast wyegzekwować od wykonawcy ponad 1,3 mln zł, jak zalecił NIK, dopłaca mu jeszcze 1,7 mln zł? Co stało się z taśmami, na których nagrano oświadczenie szefa Proinwestu, że nie dokończy inwestycji, bo nie ma pieniędzy? Dlaczego burmistrz Kowalczyk nie odwołał się od wyroku o zwrot nadpłaty z tytułu waloryzacji cen?

Te pytania pozostają na razie bez odpowiedzi. Do sprawy wrócimy w kolejnych wydaniach „Tygodnika Podlaskiego”.

MAREK WASILUK

**SKOMENTUJ NA:**  
tygodnik  
**www.tygodnikpodlaski.pl**

## Samogon w Michałkach

## MICHAŁKI

75-letni mieszkaniec gminy Rokitno zajął się intratnym, chociaż nielegalnym, interesem. W swoim mieszkaniu wytwarzał wyroby spirytusowe. Alkohol sprzedawał okolicznym mieszkańcom. Widocznie komuś samogon nie posmakował i powiadomił stróżów prawa. Policjanci KP w Janowie Podlaskim w trakcie przeszukania mieszkania podejrzanego zabezpieczyli 10 litrów alkoholu przeznaczonego do sprzedaży. Mężczyzna usłyszał zarzut nielegalnego wyrobu alkoholu w celu handlowym. Na poczet grożącej kary policjanci zabezpieczyli pieniądze w kwocie 600 zł. **AL**



## Partyjna Komunikacja Samochodowa

## PODLASIE

Politycy PSL oraz PO obsadzili rady nadzorcze w spółkach przewozowych podległych pod Urząd Marszałkowski. Dzięki temu mają wpływ na to, co stanie się z cennymi nieruchomościami, często położonymi w centrach miast. O ujawnienie składów rad nadzorczych spółek przewozowych wystąpił do marszałka województwa radny Artur Soboń z Prawa i Sprawiedliwości. Okazało się, że roi się w nich od polityków rządzącej koalicji. W Międzyrzeczu Podlaskim w radzie nadzorczej miejscowego PKS zasiadają Stefan Karasiński (PO) oraz Przemysław Litwiniuk (PSL). W Zamościu, w radzie nadzorczej PKS, znajdujemy Ryszarda Piskorskiego (PO), Leszka Bukowskiego (PO) i Jana

Słomianego (PSL). W Biłgorajskim PKS są Jan Kudełka (PO), Grzegorz Dubiel (PO), prezesem spółki jest radny Platformy Jacek Patro.

W radzie nadzorczej spółki Lubelskie Dworce odnalazł się dobrze znany na Podlasiu polityk PSL – Henryk Makarewicz. Prezesem jest tam jego partyjna koleżanka – Teresa Królikowska. Co robią politycy PO-PSL w spółkach przewozowych? Przeprowadzają zwolnienia grupowe, wyprzedają grunty i przygotowują prywatyzację.

Obawiać się tych działań nie muszą już mieszkańcy Białej Podlaskiej i okolicznych gmin. Rządząca w województwie koalicja PO-PSL z problemami białskiego PKS poradziła sobie likwidując firmę.

MW

# NACIĄGACZE GRASUJĄ NA PODLASIU

Uwaga na naciągaczy! Ich ofiarami najczęściej padają starsi, ufni ludzie. Bezwzględni szachraje stosują ostatnio coraz częściej metodę „na refundację”.

## PODLASIE

To niemal zawsze wygląda tak samo. Atrakcyjna oferta, okraszony poczęstunkiem pokaz i sprzedawca z wielkim darem przekonywania, który przedstawia zachwyconym emerytom wspaniałe zalety drogiego, ale rzekomo niezbędnego produktu. Kiedy już kupimy leczniczy koc, ekologiczne garnki czy urządzenie, które natychmiast wyleczy nas ze wszystkich chorób okazuje się, że towar wcale nie jest nam potrzebny, a sprzedawca nie kwapi się, by oddać pieniądze. Taka właśnie historia przydarzyła się ostatnio starszej, schorowanej mieszkance Radzyna Podlaskiego. Kobieta skusiła się na garnki, za które zapłaciła prawie 7 tys. zł. – Kiedyś znajoma dała mi zaproszenie na pokaz pościeli dla alergików. Poszłam tam z nudów, dostałam po wyjściu za darmo poduszkę, z czego bardzo się ucieszyłam. Zapisalam się także na listę, przez co miałam być informowana o innych pokazach – wspomina radzynianka – W tym miesiącu wybrałam się na pokaz garnków. Po zakończeniu prezerw zaczął mnie

namawiać do zakupu. Nigdy na to bym się nie zgodziła, bo nie stać mnie na wydanie tak dużej kwoty. Sprzedawca przekonywał jednak, że 75 procent ceny garnków zwróci mi w ramach dofinansowania Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. Uwierzyłam mu...

Oczywiście szybko okazało się, że PFRON żadnych garnków dofinansowywać nie zamierza. Radzynianka została z naczyniami, których tak naprawdę nie potrzebuje i gigantyczną jak na jej możliwości kwotą do zapłaty. Oszukana kobieta jest załamana. – Osoby niepełnosprawne często dają się skusić mirażem zwrotu pieniędzy z PFRON. Tymczasem dofinansowanie czy też refundację można uzyskać po złożeniu wniosku, popartego uzasadnieniem lekarza, pozytywnym rozpatrzeniu i podpisaniu umowy – mówi Grzegorz Karczewski z Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie, specjalista ds. rehabilitacji osób niepełnosprawnych. – Niestety tego typu przypadki zdarzają się i ludzie nieświadomie godzą się na zakup garnków czy też pościeli, jednak przedmioty te nie służą rehabilitacji. Kre-



Drogocenne garnki

atywność takich sprzedawców jest bardzo duża i bez skrupułów żerują na niewiedzy innych.

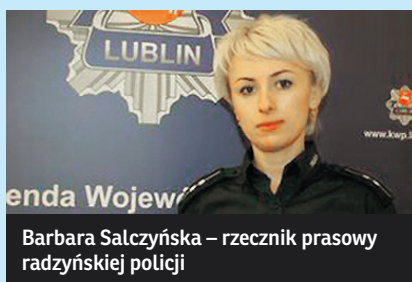
Jak zatem nie dać się nabrać i uniknąć przykrych sytuacji? Przede wszystkim trzeba uważnie czytać to, co podpisujemy. Nie czytając podpisywanego tekstu zawsze działamy na własną niekorzyść. Trzeba też pamiętać, że od umów zawieranych poza lokalem sprzedawcy możemy odstąpić w terminie 10 dni od dnia ich podpisania, wysyłając sprzedawcy pisemne oświadczenie. Zawsze warto skorzystać z tego prawa.

– Rzymska zasada mówi: „chcącemu nie dzieje się krzywda”, to znaczy: wyłącznie ty sam odpowiadasz za to, czego chcesz. Jeśli nie wiesz, czego chcesz – nie chciej tego! – przekonuje Włodzimierz Kowalik, radzyński rzecznik konsumentów.

Przed oszustami przestrzegają też policjanci otrzymujący niestety coraz więcej sygnałów o przypadkach podobnych do tego, który spotkał naszą Czytelniczkę.

– Apelujemy o rozwagę i rozsądek. Nie wiermy ślepo w to, co nam się wmawia, bo w ten sposób najczęściej można stać się ofiarą przestępców – podsumowuje Barbara Salczyńska, rzecznik radzyńskiej policji. – Sprawcy wciąż zmieniają metody działania, aby tylko osiągnąć swój cel, czyli po prostu nas okraść, nie rzadko z oszczędności całego życia.

KAROL NIEWĘGŁOWSKI



Barbara Salczyńska – rzecznik prasowy radzyńskiej policji

## Najczęściej stosowane sposoby oszustw lub kradzieży

„Na pracę” – Wyłudzenie danych osobowych pod pozorem załatwienia pracy. Dane osobowe są wykorzystywane przez oszustów do zaciągania kredytów bankowych.

„Na wnuczka” – Wyłudzenie pieniędzy pod pozorem pomocy wnuczkowi znajdującym się w tarapatach. Taką metodę stosują oszuści podający się za przyjaciół wnuczka.

„Na internet” – Przyjęcie pieniędzy i nie wysłanie oferowanego towaru to, podobnie jak poprzedni, najczęściej stosowany sposób oszustwa. Zakupy za pośrednictwem portali internetowych są czasem korzystniejsze, ale zawsze obdarzone większym ryzykiem.

„Na montera” – Wejście do mieszkania pod pozorem sprawdzenia np. kaloryferów czy szczelności okien. Oszuści, korzystając z nieuwagi właściciela, kradną gotówkę lub cenne przedmioty.

**SKOMENTUJ NA:**  
tygodnik  
**www.Podlaski.pl**

PARTNEREM RUBRYKI „PODLASIE Z KULTURĄ” SĄ SKOK UBEZPIECZENIA

**SKOK**  
ubezpieczenia

## Być wolnym artystą

Rozmowa z Agnieszką Balut, dziennikarką, malarką, fotografikiem.

## PODLASIE

### Kiedy odczułaś potrzebę tworzenia?

– Potrzeba wyrażania siebie w tej formie pojawiła się już we wczesnym dzieciństwie – rysowałam po ścianach. Rodzice wpadli na pomysł, że ściany w pokoju i na korytarzu wykleją kartonami. I tak rozpoczęły się moje zmagania z kredkami, farbami, gliną itd. W szkole podstawowej, przeszedłam chyba wszystkie możliwe kółka artystyczne, od plastycznych po na rytmikę i 4 – letnie ognisko muzyczne.

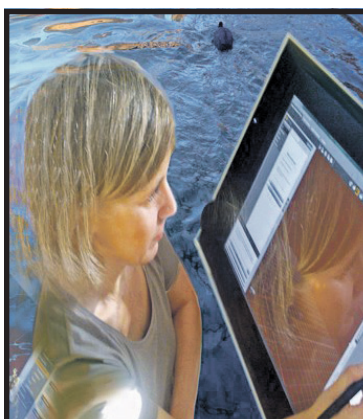
### Jak to się stało, że wybrałaś taką zawiłą drogę?

– Po maturze myślałam tylko o dwóch kierunkach: szkole artystycznej lub dziennikarstwie. Pod presją środowiska, że trzeba mieć praktyczny zawód, skończyłam biologię. Jak się okazało – w życiu nic nie dzieje się przypadkiem. Na biologii dużo się rysuje oraz zgłębia tajniki chemii i fizyki. To bardzo przydatne w fotografii i malarstwie. Na drugim roku studiów, zaczęła się moja przygoda z malarstwem ściennym w Niemczech, w Badeni-Wirtembergii. Firma

poszukiwała kogoś, kto wie jak poradzić sobie ze starymi tynkami, umie je analizować i dobrze maluje. Owocem tamtych lat są realizacje z tego zakresu w Niemczech i w Polsce. W Niemczech ukończyłam wiele kursów z malarstwa, ceramiki, form audiowizualnych i fotografii. Coraz bardziej zaczęły mnie pociągać jednak nowoczesne formy wyrazu. Postanowiłam wrócić do mojej drugiej pasji – dziennikarstwa. Zapisalam się na podyplomowe studia z dziennikarstwa, specjalizacja – dziennikarstwo telewizyjne. Wkrótce otrzymałam zaproszenie do współpracy z TVP, gdzie byłam reporterem serwisów informacyjnych, programu publicystycznego i kulturalnego. W ten sposób połączyłam dwie pasje: pisanie i obraz.

### Jakie wpływy miały podróżować na twoją twórczość?

– Podświadomie czułam niedosyt przygody, poznawania innych kultur. Nadała się okazja wyjazdu do Brazylii, do Rio de Janeiro. Zakotwiczyłam tam na kilkanaście lat. Poszłam na kolejne podyplomowe studia z dziennikarstwa te-



Agnieszka Balut „Autoportret”

lewizyjnego na Universidade Estacio de Sa. Zawodowo realizowałam się jako fotograf i pracownik naukowy. Wygrałam konkurs na wykłady z fotografii prasowej i form audiowizualnych. Uczyla młodych jak fotografować i filmować w mieście zdominowanym przez wszechobecną przestępczość. Nie popieram fotografów jeżdżących na wojny, robiących zdjęcia umierającym dzieciom, a potem zdobywających nagrody na konkursach. Poza poczuciem etyki trzeba pamiętać, że epatowanie zbyt dużą dozą okrucieństwa neutralizuje wrażliwość widza. To starałam się przekazać innym: etykę, wrażli-



Agnieszka Balut „Impresion 1”

wość na słowo i obraz. Wpływ na moje realizacje zaczęły mieć brazylijskie kolory, ruch, energia i chaos latynoamerykański. Zjechałam cały ten kontynent z aparatem fotograficznym. Jednocześnie pracowałam charytatywnie w dzielnicach biedoty. Po kilkunastu latach pobytu, ze względów zdrowotnych, podjęłam decyzję o powrocie do Europy. **Lubisz wyjazdy i powroty?**

Zatrzymałam się na krótko w moim rodzinnym mieście – Białej Podlaskiej, ale wkrótce znów ruszyłam na poszukiwanie światła i słońca, czego tak bardzo brakuje tym, którzy po latach wracają z tropików.

Ostatnie lata to udział w wystawach we Włoszech, Szwajcarii i Austrii.

Nadal piszę, pracuję nad kilkoma książkami. Ostatni projekt, to duże studio artystyczne w okolicach Drezna. Chcę stworzyć miejsce, gdzie będą mogli spotykać się twórcy z różnych kręgów kulturowych. Taki styk i tygiel kultur. Bycie wolnym artystą, jest generalnie ciekawsze niż zostanie średnim zawodowcem. Jest to jednak bardzo trudne, w rzeczywistości totalnie skomercjalizowanego świata.

<http://agnieszkalut.blogspot.com/>

AGNIESZKA LUBASZEWSKA

PARTNEREM STRONY GOSPODARKA SĄ SPÓŁDZIELCZE KASY OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWE

# TOWARZYSTWA UBEZPIECZEŃ WZAJEMNYCH SZANSĄ DLA NASZYCH ROLNIKÓW

Przed wojną istniało w Polsce ponad 300 towarzystw ubezpieczeń wzajemnych. Wiele z nich tworzonych było przez rolników. Dziś T UW-y budzą coraz większe zainteresowanie, także na Podlasiu

## PODLASIE

Współpraca, zaufanie, dbałość o dobro wspólne – to cechy, które charakteryzują spółdzielczy model gospodarowania. O tym, że sprawdza się on w praktyce, przekonuje choćby przykład polskich SKOK-ów, które odniosły sukces oferując swoim członkom usługi finansowe.

### Siła spółdzielczości

Korzyści ze spółdzielczej współpracy, obok branży finansowej, odczuwają też sektory ubezpieczeniowe, mleczarskie, czy rolnicze. Jak wynika z danych Krajowej Rady Spółdzielczej, ta ostatnie grupa zrzesza dziś około 700 rolniczych spółdzielni produkcyjnych. Liczba ich członków wynosi ok. 42 000. W spółdzielniach tych pracuje także sezonowo około 8 000 osób – członków rodzin spółdzielców. Kilka tysięcy rolników stale współpracuje ze spółdzielniami produkcyjnymi. Każde przedsięwzięcie, którego celem jest rozwój, także przedsięwzięcia spółdzielcze, wymaga solidnych podstaw, przede wszystkim bezpie-

czeństwa i stabilności. Także w tym przypadku z pomocą przychodzą rozwiązania spółdzielcze i wzajemne. Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych zapewniają swoim członkom (bowiem osoby ubezpieczone w nich są ich członkami i współwłaścicielami, nie zaś klientami, jak w przypadku tradycyjnych ubezpieczycieli), możliwość wspólnej pracy na rzecz poprawy bezpieczeństwa i, naturalnie, szansę wspólnego czerpania korzyści.

### Skomplikowane przepisy

– Łączenie się we wspólnoty ubezpieczeniowe i podział ryzyka pomiędzy członków takich wspólnot jest prostym i skutecznym sposobem ograniczania skutków zdarzeń losowych, które mogą powodować straty w najbardziej cenionych dobrach – podkreślał podczas konferencji „Szanse i bariery dla rozwoju Towarzystw Ubezpieczeń Wzajemnych na przykładzie rolnictwa” Jerzy Chrościkowski, przewodniczący senackiej Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Z kolei podlaski senator PiS Grzegorz Bierecki, zastępca przewodniczą-

cego Komisji Budżetu i Finansów Publicznych, zwracał uwagę na przepisy, które w teorii miały umożliwiać działanie małych towarzystw ubezpieczeń wzajemnych, ale w praktyce wywołują skutek odwrotny od zamierzonego – zamiast promować T UW-y, blokują je.

– Ważnym jest, żeby sprawdzać jak działa prawo, które ustanowione zostało dla obywateli. Mamy przepisy w ustawie o działalności ubezpieczeniowej pozwalające tworzyć małe towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych. Ich cel został zdefiniowany przez ustawodawcę, kiedy te przepisy powstały. Miała to być forma aktywności społecznej, do której przecież zachęcamy. Chcieliśmy, aby ludzie gromadzili się w małych towarzystwach ubezpieczeniowych i realizowali poprzez nie potrzebę posiadania ubezpieczenia ryzyk, które występują w różnej działalności – mówił senator Bierecki.

### Wsparcie dla rolników

Aby wesprzeć rolników w ich dążeniu do zapewnienia stabilności prowadzonych przez siebie inicjatyw, powołana została do życia Fundacja Wspierania Ubezpieczeń Wzajemnych, której celem jest wspieranie zainteresowanych grup w budowaniu własnych T UW-ów. – Podstawowym zadaniem Fundacji jest promowanie w Polsce i poza granicami kraju Towarzystw Ubezpieczeń Wzajemnych oraz wspieranie ich rozwoju. Instytucja wspomaga rozwój inicjatyw społeczności lokalnych, udzie-



Celem Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych Rolników Indywidualnych będzie zbudowanie systemu ochrony rolników, ich majątku, sprzętu rolniczego, a docelowo także objęcie ochroną ich upraw rolnych i hodowli zwierząt

lając między innymi wsparcia technicznego, organizacyjnego i finansowego w obszarze tworzenia T UW-ów – mówi Aleksandra Jankowska, Dyrektor Generalna Fundacji Wspierania Ubezpieczeń Wzajemnych.

### Podlasie zainteresowane

Działania Fundacji przynoszą już pierwsze efekty. Zainteresowanie wsparciem w tworzeniu własnych T UW-ów wykazali m.in. producenci powiatów bialskiego, radzyńskiego, parczewskiego czy zrzeszone w ramach jednej grupy zakłady mięsne z Podlasia. Fundacja podpisała m.in. porozumienie z NSZZ Rolników Indywidualnych „Solidarność”, na podstawie którego obie strony przystąpiły

do prac nad powołaniem do życia Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych Rolników Indywidualnych. Celem tego niekomercyjnego zakładu ubezpieczeniowego, będzie zbudowanie systemu ochrony rolników, ich majątku, sprzętu rolniczego, a docelowo także objęcie ochroną ich upraw rolnych i hodowli zwierząt.

T UW RI będzie otwarty na wszystkich rolników, bez względu na przynależność organizacyjną czy wielkość posiadanego gospodarstwa. Otwarty będzie także na tych, którzy mając doświadczenie w sprzedawaniu polis ubezpieczeniowych chcieliby w charakterze agenta, czy likwidatora szkód wesprzeć Fundację w budowaniu od podstaw tak pięknej idei.

### Fundacja Wspierania Ubezpieczeń Wzajemnych

powstała, aby pomóc zainteresowanym grupom w budowaniu własnych T UW-ów. We współpracy z NSZZ Rolników Indywidualnych „Solidarność”, Fundacja prowadzi prace nad uruchomieniem Towarzystwa Ubezpieczeń Wzajemnych Rolników Indywidualnych. Celem tego niekomercyjnego zakładu ubezpieczeniowego, będzie zbudowanie systemu ochrony rolników, ich majątku, sprzętu rolniczego, a docelowo także objęcie ochroną ich upraw rolnych i hodowli zwierząt.



JANUSZ SZEWCZAK  
Główny ekonomista SKOK

Niemcy nigdy nie tracą z pola widzenia swoich własnych interesów, a w dobie obecnego kryzysu gospodarczego znacząco jeszcze umocniły swe partnerskie relacje z Rosją. To właśnie Niemcy, a zwłaszcza wielki, niemiecki biznes i niemieckie elity gospodarcze, w znaczącej mierze odpowiadają dziś za imperialne zapędy Rosji i wyrażenia geopolityczne na Krymie. Coroczna wymiana handlowa rosyjsko-niemiecka sięga kwoty ok. 80-85 mld euro, niemieckie banki pożyczają rosyjskim firmom blisko 20 mld euro, a niemieckie firmy zainwestowały

## ZIELONA WYSPA CZY RUCHOME PIASKI

# Sojusz dwóch czarnych orłów

w Rosji drugie tyle. Niemcy są głównym dostarczycielem wszelkiego rodzaju maszyn do Rosji i posiadają blisko 30 proc. tego rosyjskiego rynku – gospodarki obu krajów są więc dzisiaj jak dwa, zrosnięte syjamskie bliźniaki. To m.in. dzięki wielce zyskownemu handlowi z Rosją niemiecki eksport w dobie kryzysu gospodarczego lat 2008-2013 osiągał rekordowe wyniki z gigantyczną nadwyżką handlową rzędu ok. 160 mld euro. Koncerny kierują się bowiem zyskiem i zdobywaniem rynków zbytu, a nie bezpieczeństwem energetycznym, demokracją czy moralnymi zasadami. Zaangażowanie europejskich banków na terenie Rosji oscyluje dziś na poziomie ok. 150-200 mld euro i w tej dyscyplinie przodują banki francuskie. Ukraiński

kryzys jest więc największym od lat zagrożeniem dla stosunkowo słabego wzrostu gospodarczego w Niemczech i powiązanych z nimi krajów Unii. To m.in. dzięki gwałtownie rosnącym obrotom handlowym z Rosją niemiecki PKB wynosi dziś już ponad 2,6 bln euro, a oszczędności Niemców w bankach przekraczają 2 bln euro, mają też Niemcy jedno z najniższych w Europie, zaledwie o ok. 6 proc. bezrobocie, zaś dochód narodowy na głowę grubo przekracza 40 tys. dol. Jeśli więc UE, a zwłaszcza Niemcy naprawdę chcieliby powstrzymać ambicje Rosji i marsz prezydenta W. Putina na Zachód, musieliby najpierw pogodzić się z potencjalnymi, poważnymi stratami finansowymi, a tego Niemcy wyraźnie nie chcą. Niemcy po

prostu lubią Rosjan i dbają wyłącznie o własne interesy. Polska od wielu już lat jest niemiecką strefą wpływów, a częściowo tylko już polska gospodarka stała się obozem taniej pracy, montownio-hurtownią dostarczającą podzespołów dla wielkich niemieckich i europejskich koncernów. Również tzw. polityka resetu w stosunkach Polski z Rosją, uprawiana z taką bezmyślnością i gorliwością przez ostatnie 7 lat przez premiera D. Tuska i MSZ R. Sikorskiego, spacer po sopockim mołu, haniebna postawa po katastrofie smoleńskiej, tchórzostwo i cicha zgoda na niemiecko-rosyjsko gazową rurę po dnie Bałtyku czy dramatyczne, wieloletnie zaniedbania w kwestii wydobycia gazu łupkowego, czy wreszcie, kompromitujące i bardzo kosztowne opóźnienie

budowy Gazoportu w Świnoujściu dla katarskiego gazu, którego nie będzie i tak czym rozprowadzić po kraju, jak i co najmniej dziwne rozmowy w sprawie sprzedaży Lotosu czy Tarnowskich Azotów musiały pobudzić rosyjski apetyt i polityczne kalkulacje. Cień dwóch czarnych orłów nad Polską jest więc coraz bardziej wyraźny, a wnioski z historii bardzo smutne. W dobie Sejmu Czteroletniego wystannik króla pruskiego wspólnie z ambasadorem Rosji też obiecywali nam sojusz, ochronę, stabilność i bezpieczeństwo, by w kilka lat później w celu zabezpieczenia swych żywotnych interesów dokonać w Grodzie II – go rozbioru Polski. Oby dziś niemiecka, ekonomiczna dominacja i pewność siebie ponownie nie przerodziła się w arogancję i lekceważenie ewidentnych zagrożeń, zwłaszcza w obliczu wyjątkowej słabości tzw. polskich elit.

# TeleKino z całą rodziną!

## Hit w Kinie



## Kapitan Ameryka: Zimowy żołnierz

MERKURY | BIAŁA PODLASKA

Marvel Studios, wytwórnia filmowa, mająca na koncie takie hity jak „Avengers” oraz „Iron Man 3”, przedstawia film „Kapitan Ameryka: Zimowy żołnierz”. Kapitan Ameryka, w rolę którego ponownie wcielił się Chris Evans, zostaje wpłątany w sieć intrygi, zagrażającej całemu światu. W celu ujawnienia spisku łączy swoje siły z Czarną Wdową (Scarlett Johansson). Kiedy już wreszcie kryzys wydaje się być zażegnany, niespodziewanie pojawia się nowy, potężny wróg – Zimowy żołnierz...

## Repertuar kinowy

BIAŁA PODLASKA

### NoveKino Merkury

28.03, „Muppety: poza prawem”, USA, familijny, komedia, (b/o) godz. 13:30, 15:45; 29-30.03, godz. 11:15, 15:45; 31.03 – 2.04, godz. 13:30, 15:45; 3.04, godz. 16:00



29-30.03, „Kapitan Ameryka: Zimowy żołnierz (dubbing)”, USA, akcja, sci-fi, (l. 12) godz.

13:30; 3.04, godz. 13:45



28.03, „Kapitan Ameryka: Zimowy żołnierz 3D (dubbing)”, USA, akcja, sci-fi, (l. 12) godz. 18:00; 29-30.03, godz. 18:00; 3.04, godz. 18:00



28.03, „Kapitan Ameryka: Zimowy żołnierz 3D (dubbing)”,

USA, akcja, sci-fi, (l. 12) godz. 20:30; 29-30.03, godz. 20:30; 31.03-2.04, godz. 20:30; 3.04, godz. 18:00



3.04, Spotkanie Filmowe: „Ona”, USA, dramat, komedia, romans (l. 15), godz. 20.15



## Bilet do kina „Merkury” dla Czytelnika

Aby wziąć udział w konkursie i mieć szansę na wygraną dwóch pojedynczych wejściówek do NoveKino Merkury na film „Kapitan Ameryka: Zimowy żołnierz” wystarczy wysłać SMS-ową odpowiedź na pytanie: Z kim łączy siły super bohater w opisywanym

filmie pt. „Kapitan Ameryka: Zimowy żołnierz”?  
a) z Czarną Wdową  
b) ze św. Mikołajem  
Wyślij SMS pod numer 7248 o treści tpkino.X gdzie (po kropce) w miejsce „X” należy wpisać odpowiedź na pytanie.

Koszt SMS-a 2,46 z VAT. Na SMS-y czekamy od 28 marca do 1 kwietnia do godz. 15.59. Wygrywa ten, kto w najkrótszym czasie odpowie na pytanie postawione powyżej. O wygranej poinformujemy telefonicznie. Wejściówki do zrealizowania 2 kwietnia.

## Konkurs książkowy Wydawnictwa Zys i S-ka

ROZWIĄZANIE

W konkursie SMS-owym „Książka dla czytelnika”, w któ-

rym poprawna odpowiedź to a) trzy, laureatkami konkursu zostały: Angelina Markowska i Marianna Rypińska. Laureat-

kom gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody do naszej redakcji, Biała Podlaska, ul. Franciszka 136.

## PIĄTEK

28 MARCA

TVP 1

TVP 1

5:55 TVP Info w TVP1  
7:45 ZUS dla ciebie program poradnikowy  
8:00 Wiadomości  
8:08 Polityka przy kawie  
8:30 Słodkie życie (4) serial komediowy  
8:55 Okrasa łamie przepisy  
9:30 Natura w Jedynce: Lodowa planeta: Zima (5/6) serial dokumentalny  
10:25 Galeria (153) serial obyczajowy  
11:00 Świat się kręci talk-show  
12:00 Wiadomości  
12:10 Agrobiznes magazyn rolniczy  
12:35 Wójt Roku 2013 – sylwetki felieton  
12:40 Przepis dnia magazyn kulinarny  
12:50 Natura w Jedynce: Lodowa planeta: Ostatnia granica (6-ost.) serial dok.  
13:55 Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
14:30 Moda na sukces (5954) telenowela  
15:00 Wiadomości  
15:10 Polska non stop magazyn reporterów  
15:25 Klan (2563) telenowela  
15:50 Sprawa dla reportera magazyn interw.  
16:45 Metr od świętości  
17:00 Teleexpress  
17:25 Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
17:55 Galeria (154) serial obyczajowy  
18:30 Świat się kręci talk-show  
19:15 Przepis dnia magazyn kulinarny  
19:30 Wiadomości  
20:00 Sport  
20:10 Rajd Grecji rajdy  
20:30 Ben Hur (3/4) serial kostiumowy  
21:25 Weekendowy hit Jedynki: Państwo młodzi: Chuck i Larry komedia, USA 2007  
23:30 Żywe trupy (4/6) serial grozy  
0:20 Białe kołnierzyki (10/15) serial obycz.  
1:05 Galeria (154) serial obyczajowy  
1:35 Świat się kręci talk-show  
2:25 Notacje: Ałosza Awdiejew. Polak z wyboru cykl dokumentalny  
2:40 Billboard dramat sens., Polska 1998  
4:30 Białe kołnierzyki (10/15) serial obycz.

TVP 2

TVP 2

6:00 Codzienna 2 m. 3 (40) serial komediowy  
6:30 Lokatorzy: Rejs karnawałowy (68) serial komediowy  
7:05 M jak miłość (474) serial obyczajowy  
8:00 Pytanie na śniadanie magazyn  
8:20 Pogoda  
8:25 Pytanie na śniadanie magazyn  
8:50 Panorama  
8:55 Pytanie na śniadanie magazyn  
11:05 Barwy szczęścia (1094) serial obycz.  
11:35 Na dobre i na złe: (254) serial obycz.  
12:40 Banda pawianów (3/8) serial dok.  
13:10 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Gdzieś w Afryce reportaż  
13:40 Tylko Ty! teleturniej  
14:30 Kabaretowa Noc Listopadowa Tarnów 2011 (1) widowisko  
15:30 Panorama kraj  
15:55 Na sygnale (13/26) serial fab.-dok.  
16:15 Na sygnale (14/26) serial fab.-dok.  
16:50 Rodzinka.pl: Czy siedzi z nami pilot? (36) serial komediowy  
17:20 Rodzinka.pl: Pierwsza praca Tomka (37) serial komediowy  
18:00 Panorama  
18:30 Sport telegram  
18:50 Tylko Ty! (10) teleturniej  
19:30 Barwy szczęścia (1094) serial obycz.  
20:05 Barwy szczęścia (1095) serial obycz.  
20:40 BarON24: Kandydat na męża (7) serial kom.  
21:10 BarON24: Francuski skarb (8) serial kom.  
21:45 Dzięki Bogu już weekend  
23:05 Tylko dla dorosłych  
23:30 Kryminalne zagadki Las Vegas 12 (8/22) serial kryminalny  
0:20 Hellboy: Złota armia horror SF, Niemcy/USA 2008  
2:30 PitBull 2 (14) serial sensacyjny  
3:25 PitBull 2 (15) serial sensacyjny  
4:20 Kryminalne zagadki Las Vegas 12 (8/22) serial kryminalny  
5:05 Zakończenie programu

TV TRWAM

TRWAM

8:00 Informacje dnia  
8:15 Polski punkt widzenia  
8:40 Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
8:45 Czy znacie taki zawód?  
9:10 Z wędką nad wodę w Polskę i świat  
9:40 Święty na każdy dzień  
9:45 Duc in altum: Rozważania ks. prof. Marka Chmielewskiego o życiu duchowym  
10:00 Informacje dnia  
10:15 Rozmowy niedokończone  
11:25 Głos Polski: Felieton pos. Antoniego Macierewicza  
11:35 Komandosi dobroci fi lm dokumentalny  
12:00 Anioł Pański  
12:05 Informacje dnia  
12:20 W służbie Sercu Jezusowemu – ks. Sebastian Pelczar fi lm dokumentalny  
13:30 Świat malowany stopami reportaż  
13:50 Lusaka Bauleni fi lm dokumentalny  
14:00 Powołanie do Afryki. Albert Schweitzer fi lm dokumentalny, USA 2006  
15:00 Koronka do Miłosierdzia Bożego  
15:20 Kościół w potrzebie. Dzień Ośmimodo – Wielka Procesja fi lm dokumentalny  
15:50 Pytasz i wiesz program religijny  
16:00 Informacje dnia  
16:10 Siódmy sakrament program edukacyjny  
16:40 Uchwycić marzenia reportaż  
17:00 Jazda próbna magazyn motoryzacyjny  
17:30 Reportaż dnia  
18:00 Anioł Pański  
18:05 Informacje dnia  
18:15 Westerplatte młodych program  
18:55 Przegląd tygodnika «Niedziela»  
19:00 Warto zauważyć...  
19:30 Program dla dzieci  
20:00 Informacje dnia  
20:20 Różaniec  
20:50 Myśląc Ojczyzna: Felieton Ks. prof. Pawła Borkiewicza TChR  
21:00 Apel Jasnogórski  
21:20 Polski punkt widzenia

TVN

tvn

5:55 Uwaga! magazyn reporterów  
6:15 Mango telezakupy  
7:20 Detektyw: Ja się tym zajmę (899) serial fabularno-dokumentalny  
7:55 Doradca smaku (51) magazyn kulinarny  
8:10 Dzień dobry TVN magazyn  
11:10 Ukryta prawda (304) serial paradokumentalny  
12:10 Rozmowy w toku: talk-show  
13:10 Kryminalni: Miasteczko (7) serial kryminalny  
14:15 Szpital (183) serial paradokumentalny  
15:15 W-11 – Wydział Śledczy: Dzieciobójczyni (1138) serial fabularno-dokumentalny  
16:00 Rozmowy w toku: talk-show  
17:00 Ukryta prawda (305) serial paradokumentalny  
18:00 Szpital (184) serial paradokumentalny  
19:00 Fakty  
19:30 Sport  
19:40 Pogoda  
19:50 Uwaga! magazyn reporterów  
20:00 Mission: Impossible 4 – Protokół duchów fi lm sensacyjny, Czechy/Zjednoczone Emiraty Arabskie/USA 2011  
22:50 Wyspa tajemnic thriller, USA 2010  
1:35 Kuba Wojewódzki (19) talk-show  
2:35 Uwaga! magazyn reporterów  
2:50 Arkana magii program rozrywkowy  
4:10 Rozmowy w toku: talk-show  
5:05 Zakończenie programu

TVN7

tvn7

5:20 Misja Martyna Extra (11-ost.) program rozrywkowy  
6:05 We dwoje (12/16) program rozrywkowy  
7:25 Męski typ: Artur Boruc (5/9) talk-show  
7:55 Ostry dyżur 14 (12/19) serial obyczajowy  
8:55 Sąd rodzinny: Sekta (71) serial fabularno-dokumentalny  
9:55 Sędzia Anna Maria Wesołowska: (545) serial fabularno-dokumentalny  
10:55 Dr House 5 (20/24) serial obyczajowy  
11:55 Mango telezakupy  
13:30 Sąd rodzinny: Braterska miłość (72) serial fabularno-dokumentalny  
14:30 Sędzia Anna Maria Wesołowska: (546) serial fabularno-dokumentalny  
15:30 Na Wspólnej (1891) serial obyczajowy  
16:00 Bananowy doktor (2) serial obyczajowy  
17:00 Zaklinaczka duchów 4 (1/23) serial fantasy  
18:00 Dr House 5 (21/24) serial obyczajowy  
19:00 Bananowy doktor (3/13) serial obyczajowy  
20:00 Rocky i Łoś Superktoś komedia przygodowa, Niemcy/USA 2000  
21:55 Następne 48 godzin komedia sensacyjna, USA 1990  
0:00 The Following (6/15) serial kryminalny  
1:00 Yakuza dramat sensacyjny, Japonia/USA 1974  
3:25 Arkana magii program rozrywkowy  
5:30 Zakończenie programu

POLSAT

POLSAT

5:00 Wstawaj! Gramy! program muzyczny  
6:00 Nowy dzień z Polsat News  
8:20 Świat według Kiepskich (168)  
8:55 Małanowski i partnerzy (209) serial fabularno-dokumentalny  
9:25 Małanowski i partnerzy (210) serial fabularno-dokumentalny  
10:00 Dzień, który zmienił moje życie (19)  
11:00 Dlaczego ja? (265) serial paradok.  
12:00 Ślubna gorączka (13) serial paradok.  
13:00 Trudne sprawy (411) serial paradok.  
14:00 Pierwsza miłość (1868) serial obycz.  
14:45 Dzień, który zmienił moje życie (20)  
15:50 Wydarzenia  
16:10 Prognoza pogody  
16:15 Interwencja magazyn reporterów  
16:30 Małanowski i partnerzy (627) serial fabularno-dokumentalny  
17:00 Dlaczego ja? (517) serial paradok.  
18:00 Pierwsza miłość (1869) serial obycz.  
18:50 Wydarzenia  
19:20 Sport  
19:30 Świat według Kiepskich (123)  
20:05 Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami (4) program rozrywkowy  
22:05 W stronę Słońca fi lm SF, Wielka Brytania/USA 2007  
0:20 Spisani na straty dramat sensacyjny, Kanada/USA 2005  
2:30 Dziewczyny z fortuną teleturniej  
3:30 Tajemnice losu program rozrywkowy



SKOK

www.skok.pl

Jak to dobrze,  
że jest SKOK

POLECAM

*Artur Zwiast*



## SOBOTA

29 MARCA

## TVP 1

TVP 1

**5:30** Matki, żony i kochanki (4/22) serial obycz.  
**6:25** Program religijny  
**6:50** Pełnosprawni magazyn dla niepełnosprawnych  
**7:10** Las bliżej nas serial dokumentalny  
**7:25** Rok w ogrodzie magazyn  
**7:55** Prawdę mówiąc. Rozmowy Krzysztofa Ziemia: Adam Bujak magazyn  
**8:20** Naszaarmia.pl magazyn  
**8:50** Magazyn Ligi Mistrzów  
**9:20** Czterej pancerni i pies: Zamiana (9/21) serial wojenny  
**10:25** Kultura od kuchni: Teatr Polskiego Radia (12) magazyn dla młodzieży  
**11:20** Weekendowy magazyn fi lmowy  
**11:50** Jak to działa?: Autobus (60)  
**12:25** Stodkie życie (4) serial komediowy  
**12:55** Okrasa łamie przepisy: Ognista kuchnia magazyn kulinarny  
**13:25** Jaka to melodia?: teleturniej muzyczny  
**14:05** Ben Hur (3/4) serial kostiumowy  
**14:55** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**15:10** Piłka nożna: T-Mobile Ekstraklasa Mecz: Legia Warszawa – Lech Poznań (w przerwie Teleexpress)  
**17:35** Ojciec Mateusz 11: Trefny towar (138) serial kryminalny  
**18:35** Ranczo 8: Czysta karta (95) serial obycz.  
**19:30** Wiadomości  
**20:00** Sport  
**20:05** Rajd Grecji rajdy  
**20:07** GOL T-Mobile Ekstraklasa  
**20:25** Komisarz Alex 5: Zabójczy gaz (57) serial kryminalny  
**21:20** Hit na sobotę: Gra dla dwojga thriller, Niemcy/USA 2009  
**23:25** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**23:35** Ruiny horror, Australia/USA 2008  
**1:15** Dylematu 5: Spółta (2/3) serial kom.  
**3:10** Państwo młodzi: Chuck i Larry komedia, USA 2007  
**5:15** Żywe trupy (4/6) serial grozy  
**6:05** Zakończenie programu

## TVN

tvn

**5:35** Uwaga! magazyn reporterów  
**5:50** Mango telezakupy  
**7:55** Efekt domina (4/8) serial dokumentalny  
**8:30** Dzień dobry TVN magazyn  
**11:00** Na Wspólnej (1888) serial obyczajowy  
**11:25** Na Wspólnej (1889) serial obyczajowy  
**11:50** Na Wspólnej (1890) serial obyczajowy  
**12:10** Na Wspólnej (1891) serial obyczajowy  
**12:50** Ugotowani (4/12) program kulinarno-rozrywkowy  
**13:50** Project Runway (4/13) reality show  
**14:50** Lekarze (4) serial obyczajowy  
**15:55** Surowi rodzice (4/13) reality show  
**16:55** Bitwa o dom (4/13) reality show  
**18:00** Kuchenne rewolucje: Zajazd Rudzki, Ruda Śląska (4/14) program rozrywkowy  
**19:00** Fakty  
**19:25** Sport  
**19:35** Pogoda  
**19:45** Uwaga! magazyn reporterów  
**20:00** X Factor (5/14) program rozrywkowy  
**21:30** Iron Man 2 fi lm sensacyjny, USA 2010  
**0:00** Mission: Impossible 4 – Protokół duchów fi lm sensacyjny, Czechy/ Zjednoczone Emiraty Arabskie/USA 2011  
**3:15** Uwaga! magazyn reporterów  
**3:30** Arkana magii interaktywny program rozrywkowy  
**4:50** Zakończenie programu

## TVP 2

TVP 2

**5:55** Okazja: (5/19) serial komediowy  
**6:25** Okazja: (6/19) serial komediowy  
**7:05** M jak miłość (1050) serial obyczajowy  
**8:00** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:20** Pogoda  
**8:25** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:50** Panorama  
**8:55** Pytanie na śniadanie magazyn  
**11:15** Sztuka życia magazyn poradnikowy  
**11:40** Barwy szczęścia (1091) serial obycz.  
**12:10** Barwy szczęścia (1092) serial obycz.  
**12:45** Barwy szczęścia (1093) serial obycz.  
**13:20** Polacy w Rzymie i Watykanie: Kardynał Zenon Grocholewski cykl dokumentalny  
**14:00** Familiada teleturniej  
**14:35** BarON24: Kandydat na męża (7) serial komediowy  
**15:05** BarON24: Francuski skarb (8) serial komediowy  
**15:35** Słowo na niedzielę  
**15:50** Stawka większa niż życie: Hasło (11/18) serial wojenny  
**16:55** Dzięki Bogu już weekend program rozrywkowy  
**17:25** Na sygnale (8/26) serial fabularno-dokumentalny  
**18:00** Panorama  
**18:30** Sport telegram  
**18:55** Kulisy «Postaw na milion» felieton  
**19:05** Postaw na milion teleturniej  
**20:05** The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno. Górny Śląsk  
**21:05** The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno. Warszawa  
**22:10** Hellboy: Żłota armia horror SF, Niemcy/USA 2008  
**0:20** Busy Signal – Ostróda Reggae Festival 2013 koncert  
**1:35** Szaleństwa miłości komediodramat, USA 1997  
**4:15** Noi Albinoi komediodramat, Islandia/ Niemcy/Dania/Wielka Brytania 2003  
**5:50** Zakończenie programu

## TVN7

tvn 7

**5:55** Szymon Majewski Show (9/14) program rozrywkowy  
**7:00** Mango telezakupy  
**9:05** Dwóch i pół 8 (16-ost.) serial komediowy  
**9:35** Dwóch i pół 9 (1/24) serial komediowy  
**10:05** Zaklinaczka duchów 3 (18-ost.) serial fantasy  
**11:05** Czterej pancerni i pies: Klin (17/21) serial wojenny  
**12:15** Mały romans komedia romantyczna, Francja/USA 1979  
**14:30** Usta Usta (1) serial komediowy  
**15:30** Bananowy doktor (1) serial obyczajowy  
**16:25** Bananowy doktor (2) serial obyczajowy  
**17:25** Dr House 5 (17/24) serial obyczajowy  
**18:25** Revolution (6/20) serial SF  
**19:30** Komediodrama sobota: Facet z ogłoszenia komedia romantyczna, USA 2005  
**21:35** Komediodrama sobota: Troje do tanga komedia romantyczna, Australia/USA 1999  
**23:40** Mumia powraca fi lm przygodowy, USA 2001  
**3:25** Arkana magii interaktywny program rozrywkowy  
**4:30** W roli głównej: Irena Eris (16/17) talk-show  
**5:00** W roli głównej: Dorota Zawadzka (1/3) talk-show  
**5:30** Zakończenie programu

## TV TRWAM

TRWAM

**8:00** Informacje dnia  
**8:15** Westerplatte młodych program  
**8:55** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**9:00** Kosmos program edukacyjny  
**10:00** Informacje dnia  
**10:15** Myśląc Ojczyzna: Felieton Ks. prof. Pawła Bortkiewicza TChr  
**10:25** Rozważania Wielkopostne ks. bp Józefa Zawitkowskiego program religijny  
**10:35** Polski punkt widzenia  
**11:00** Kropelka radości program dla dzieci  
**12:00** Anioł Pański  
**12:20** Warto zauważyć...  
**12:50** Jazda próbna magazyn motoryzacyjny  
**13:20** Siódmy sakrament program edukacyjny  
**13:50** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**13:55** Święty na każdy dzień  
**14:00** Oblicza Jezusa fi lm dokumentalny, USA 2006  
**14:55** Opowieść o Świętym Augustynie fi lm animowany, USA 2012  
**15:30** Powrót do Domu Ojca program religijny  
**16:00** Informacje dnia  
**16:10** Mocni w wierze program religijny  
**16:40** Sanktuaria polskie: Sanktuarium Matki Bożej w Oborach program religijny  
**17:00** Z Parlamentu Europejskiego  
**17:30** Reportaż dnia  
**18:00** Anioł Pański  
**18:05** Informacje dnia  
**18:15** Rozmowy niedokończone  
**19:25** Święty na każdy dzień  
**19:30** Spotkanie z Magdą Buczek  
**20:00** Informacje dnia  
**20:20** Różaniec  
**20:50** Przegląd tygodnika rodzin katolickich «Źródło»: Prof. inż. Janusz Kawecki  
**21:00** Apel Jasnogórski  
**21:20** Polski punkt widzenia  
**21:40** Księga Ruth. Podróż wiary fi lm religijny, USA 2009  
**23:10** Nadzieja nigdy nie umiera fi lm dokumentalny, Niemcy 2007

## POLSAT

POLSAT

**5:00** Wstawaj! Gramy! program muzyczny  
**6:00** Nowy dzień z Polsat News program informacyjny  
**7:50** Jeźdźcy smoków (13) serial animowany  
**8:15** Jeźdźcy smoków (14) serial animowany  
**8:45** Co nowego u Scooby-ego? (16) serial animowany  
**9:15** Co nowego u Scooby-ego? (17) serial animowany  
**9:40** Co nowego u Scooby-ego? (18) serial animowany  
**10:10** Ewa gotuje (211) magazyn kulinarny  
**10:45** Mulan fi lm animowany, USA 1998  
**12:35** Jaś Fasola (4) serial komediowy  
**13:15** Tylko muzyka. Must be the music 7 (4) program rozrywkowy  
**15:15** Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami (4) program rozrywkowy  
**17:15** Kabaretowa Ekstraklasa  
**18:50** Wydarzenia  
**19:20** Sport  
**19:30** Świat według Kiepskich (126) serial komediowy  
**20:10** Podróż Guliwera komedia przygodowa, USA 2010  
**21:55** Twoja twarz brzmi znajomo (4) program rozrywkowy  
**23:50** 30 dni mroku: Czas ciemności horror, USA 2010  
**3:00** Tajemnice losu program rozrywkowy

## NIEDZIELA

30 MARCA

## TVP 1

TVP 1

**6:35** Bulionerzy: Sprzątacza (8/75) serial komediowy  
**7:05** My, wy, oni magazyn  
**7:30** Świat się kręci talk-show  
**8:00** Tydzień magazyn rolniczy  
**8:25** Ziarno program dla dzieci  
**9:00** Czterej pancerni i pies: Kwadrans po nieparzystej (10/21) serial wojenny  
**10:00** Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach  
**12:00** Anioł Pański  
**12:10** Między ziemią a niebem magazyn  
**12:50** U Pana Boga w ogródku (10/12) serial komediowy  
**13:45** Gra dla dwojga thriller, Niemcy/USA 2009  
**16:00** Wiktory 2013 relacja z gali  
**16:45** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**17:00** Teleexpress  
**17:15** Pogoda  
**17:30** Komisarz Alex 5: Zabójczy gaz (57) serial kryminalny  
**18:20** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**18:55** Stodkie życie (5) serial komediowy  
**19:30** Wiadomości  
**20:00** Sport  
**20:05** Rajdowe Samochodowe Mistrzostwa Europy: Rajd Grecji rajdy  
**20:10** Pogoda  
**20:20** Ranczo 8: Obywatelskie obowiązki (96) serial obyczajowy  
**21:20** Zakochana Jedynka: Bez pamięci komedia, USA 2001  
**22:55** Volver komediodramat, Hiszpania 2006  
**1:00** Homeland 2 (11/12) serial obyczajowy  
**2:05** Homeland 2 (12-ost.) serial obyczajowy  
**3:15** Volver komediodramat, Hiszpania 2006  
**5:15** Zakończenie programu

## TVN

tvn

**5:35** Uwaga! magazyn reporterów  
**5:50** Mango telezakupy  
**7:55** Maja w ogrodzie (13) magazyn ogrodniczy  
**8:25** Akademia ogrodnika (13) magazyn ogrodniczy  
**8:30** Dzień dobry TVN magazyn  
**11:00** Efekt domina (5/8) serial dokumentalny  
**11:35** Co za tydzień magazyn informacyjny  
**12:15** Sama słodycz (4) serial obyczajowy  
**13:15** Prawo Agaty (4) serial obyczajowy  
**14:15** X Factor (5/14) program rozrywkowy  
**15:45** Rango fi lm animowany, USA 2011  
**18:00** Ugotowani (5/12) program kulinarno-rozrywkowy  
**19:00** Fakty  
**19:25** Sport  
**19:35** Pogoda  
**19:45** Uwaga! magazyn reporterów  
**20:00** Lekarze (5) serial obyczajowy  
**21:00** Project Runway (5/13) reality show  
**22:00** Na językach (5/13) program rozrywkowy  
**23:00** Iron Man 2 fi lm sensacyjny, USA 2010  
**1:25** Uwaga! magazyn reporterów  
**1:40** Arkana magii interaktywny program rozrywkowy  
**3:00** Zakończenie programu

## TVP 2

TVP 2

**6:00** Słowo na niedzielę  
**6:10** W krainie lwów (3/6) serial dok.  
**6:40** Ostoja magazyn przyrodniczy  
**7:10** M jak miłość (1051) serial obyczajowy  
**8:05** Barwy szczęścia (1094) serial obyczajowy  
**8:35** Barwy szczęścia (1095) serial obyczajowy  
**9:10** Rozmowy po-szczególne: Kazimierz Kutz i Aleksandra Klich wywiad  
**9:45** Rodzinne oglądanie: Życie według szopa pracza fi lm dok., Holandia 2011  
**10:50** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wyprawa na Madagaskar reportaż  
**11:25** Makłowicz w podróży: Podróż 40. Malta – Waleczna Valletta (149)  
**12:00** Gwiazdy w południe: Trzej muszkieterowie fi lm przygodowy, Austria/USA/Wielka Brytania 1993  
**14:00** Familiada teleturniej  
**14:40** The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno. Górny Śląsk  
**15:35** The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno. Warszawa  
**16:30** Na dobre i na złe: Czuwanie (552) serial obyczajowy  
**17:25** Na sygnale (9/26) serial fab.-dok.  
**18:00** Panorama  
**18:30** Sport telegram  
**18:55** Dzięki Bogu już weekend  
**20:05** 15. Mazurska Noc Kabaretowa – Mrągowo 2013: Kabaret według Marcina Dańca (2) program rozrywkowy  
**21:10** Sherlock 2: Demony Baskerville (5/9) serial kryminalny  
**22:55** 35. Przegląd Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu – koncert poświęcony pamięci Czesława Niemena  
**0:10** Noi Albinoi komediodramat, Islandia/ Niemcy/Dania/Wielka Brytania 2003  
**1:50** Brzechomowca komediodramat, USA 2002  
**3:30** Szaleństwa miłości komediodramat, USA 1997  
**5:05** Zakończenie programu

## TVN7

tvn 7

**5:35** Męski typ: Zbigniew Boniek (6/9) talk-show  
**6:05** Szymon Majewski Show (10/14) program rozrywkowy  
**7:10** Mango telezakupy  
**9:15** Czterej pancerni i pies: Klin (17/21) serial wojenny  
**10:30** Zaklinaczka duchów 4 (1/23) serial fantasy  
**11:30** Conagher western, USA 1991  
**13:55** Burza meteorów fi lm SF, USA 2010  
**15:50** Troje do tanga komedia romantyczna, Australia/USA 1999  
**17:55** Dowody zbrodni 7 (18/22) serial kryminalny  
**18:55** Kobra: Oddział specjalny 18: Aupairgirl (5/16) serial sensacyjny  
**20:00** Hity na niedzielę: Mumia powraca fi lm przygodowy, USA 2001  
**22:45** Revolution (7/20) serial SF  
**23:50** Relikt horror, Nowa Zelandia/Niemcy/ Japonia/Wielka Brytania/USA 1997  
**2:05** Arkana magii interaktywny program rozrywkowy  
**4:10** W roli głównej: Agnieszka Holland (3-ost.) talk-show  
**4:40** W roli głównej: Dorota Wellman (2/17) talk-show  
**5:09** Zakończenie programu

## TV TRWAM

TRWAM

**8:00** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**8:05** Polski punkt widzenia  
**8:30** Z Parlamentu Europejskiego  
**9:00** Spotkanie z Magdą Buczek program religijny dla dzieci  
**9:15** Przegląd tygodnika rodzin katolickich «Źródło»: Prof. inż. Janusz Kawecki  
**9:20** Przegląd tygodnika «Niedziela»  
**9:25** Święty na każdy dzień  
**9:30** Transmisja z mszy świętej z kaplicy Cudownego Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej na Jasnej Górze  
**10:30** 100 dni w celi śmierci a całe życie dla Polski. Ryszard Kaczorowski – prezydent fi lm dokumentalny  
**11:35** Boliwia (3) reportaż  
**12:00** Anioł Pański  
**12:20** Wieś – to też Polska program rolniczy  
**13:30** By odnowić oblicze ziemi: Projekt Ambasador program kulturalny  
**14:30** Jan Paweł II fi lm animowany  
**15:00** Prof. Iwo Pogonowski. Kłeska planów kolonialnych hitlerowskich Niemiec reportaż  
**16:00** Informacje dnia  
**16:10** Koncert życzeń  
**17:00** Wywiad z JE ks. abp Claudiem Marią Cellim – Przewodniczącym Papieskiej Rady ds. Środków Społecznego Przekazu  
**17:30** Reportaż dnia  
**18:00** Anioł Pański  
**18:05** Informacje dnia  
**18:15** Rozmowy niedokończone  
**19:30** Przygoda z Biblią: Abraham – ojcem wiary program religijny  
**20:00** Informacje dnia  
**20:20** Różaniec  
**20:50** Myśląc Ojczyzna: Felieton prof. Mirosława Piotrowskiego  
**21:00** Apel Jasnogórski  
**21:20** Vatican Magazine  
**21:50** Jak My to widzimy  
**22:20** Lampa fi lm obyczajowy, USA 2011

## POLSAT

POLSAT

**5:00** Wstawaj! Gramy! program muzyczny  
**6:00** Nowy dzień z Polsat News  
**7:45** Co nowego u Scooby-ego? (19) serial animowany  
**8:15** Jeźdźcy smoków (15) serial animowany  
**8:45** Mulan fi lm animowany, USA 1998  
**10:40** Podróż Guliwera komedia przygodowa, USA 2010  
**12:30** Dobra wróżka 2 fi lm familijny, USA 2012  
**14:15** Top Chef 2 (4) reality show  
**15:50** Twoja twarz brzmi znajomo (4) program rozrywkowy  
**17:50** Nasz nowy dom (13) reality show  
**18:50** Wydarzenia  
**19:20** Sport  
**19:30** Państwo w państwie program publicystyczny  
**20:00** Tylko muzyka. Must be the music 7 (5) program rozrywkowy  
**22:00** Kości 9 (171) serial kryminalny  
**23:00** Zmowa milczenia thriller, Francja 2003  
**0:55** Świat według Bundych (62) serial komediowy  
**1:25** Świat według Bundych (63) serial komediowy  
**1:55** Świat według Bundych (64) serial komediowy  
**2:25** Świat według Bundych (65) serial komediowy  
**3:00** Magazyn sportowy



5 kroków, które uchronią Cię od remontowych pułapek:

- zamiast niepewnych propozycji wybieraj stabilne i pewne rozwiązania
- korzystaj z profesjonalnej i sprawdzonej pomocy fachowców
- wybieraj kompleksowe usługi zamiast prowizorycznego wsparcia
- stawiaj na gwarancję jakości
- zaufaj doświadczeniu najlepszych

## PONIEDZIAŁEK

31 MARCA

### TVP 1

**5:20** Telegazety  
**5:55** TVP Info w TVP1  
**8:00** Wiadomości  
**8:15** Polityka przy kawie  
**8:35** Sąsiad na widelcu magazyn kulinarny  
**9:30** Wiktory 2013 relacja z gali  
**10:30** Moda na sukces (5953) telenowela  
**11:00** Świat się kręci talk-show  
**12:00** Wiadomości  
**12:10** Agrobiznes magazyn rolniczy  
**12:35** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**12:45** Natura w Jedyńce: Waran z Komodo film dokumentalny, Wielka Brytania 2012  
**13:50** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**14:25** Galeria (154) serial obyczajowy  
**15:00** Wiadomości  
**15:10** Polska non stop magazyn reporterów  
**15:25** Okrasa tamie przepisy  
**15:50** Drużyna A 4: Sądny dzień, część 1 (1) serial sensacyjny  
**16:45** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**17:00** Teleexpress  
**17:25** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**17:55** Klan (2564) telenowela  
**18:30** Świat się kręci talk-show  
**19:15** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**19:30** Wiadomości  
**20:00** Sport  
**20:20** Teatr Telewizji: Afera mięsna sztuka Roberta Mellera i Janusza Dymka  
**21:55** Homeland 2 (11/12) serial obyczajowy  
**22:55** Homeland 2 (12-ost.) serial obyczajowy  
**0:15** Bez pamięci komedia, USA 2001  
**1:50** Drużyna A 4: Sądny dzień, część 1 (1) serial sensacyjny  
**2:40** Notacje: Leszek Długosz. Pod Baranami ten szczęśny czas cykl dokumentalny  
**2:55** Klan (2564) telenowela  
**3:25** Naszaarmia.pl magazyn  
**3:50** Naga prawda o Sarkozym film dokumentalny, Francja 2011  
**4:50** Zagadkowa Jedynka program rozr.  
**5:15** Zakończenie programu

### TVN

**6:00** Uwaga! magazyn reporterów  
**6:20** Mango telegazety  
**7:25** Detektywi: (903) serial fabularno-dok.  
**8:00** Dzień dobry TVN magazyn  
**11:10** Ukryta prawda (305) serial paradok.  
**12:10** Rozmowy w toku: talk-show  
**13:10** Kryminalni: (8) serial kryminalny  
**14:15** Szpital (184) serial paradokumentalny  
**15:15** W-11 – Wydział Śledczy: Towar (634) serial fabularno-dokumentalny  
**16:00** Rozmowy w toku talk-show  
**17:00** Ukryta prawda (306) serial paradok.  
**18:00** Szpital (185) serial paradokumentalny  
**19:00** Fakty  
**19:30** Sport  
**19:40** Pogoda  
**19:50** Uwaga! magazyn reporterów  
**20:05** Doradca smaku (52) magazyn kulin.  
**20:10** Na Wspólnej (1892) serial obyczajowy  
**20:50** W-11 – Wydział Śledczy: Nowa rodzina (1139) serial fabularno-dokumentalny  
**21:30** Sama stodycz (5) serial obyczajowy  
**22:30** Surowi rodzice (5/13) reality show  
**23:30** Agenci NCIS: Los Angeles 2 (13) serial  
**0:30** Pamiętniki wampirów 2 (22-ost.) serial  
**1:30** Co za tydzień magazyn informacyjny  
**2:05** Uwaga! magazyn reporterów  
**2:20** Arkana magii program rozrywkowy  
**4:30** Rozmowy w toku talk-show  
**4:35** Zakończenie programu

### TVP 2

**6:00** Codzienna 2 m. 3 (41) serial komediowy  
**6:35** Coś dla ciebie magazyn  
**7:05** M jak miłość (475) serial obyczajowy  
**8:00** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:20** Pogoda  
**8:25** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:50** Panorama  
**8:55** Pytanie na śniadanie magazyn  
**11:05** Barwy szczęścia (1095) serial obycz.  
**11:40** Na dobre i na złe: Kapitan (255) serial obyczajowy  
**12:45** Polacy w Rzymie i Watykanie cykl dok.  
**13:15** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Namibijskie bezdroża reportaż  
**13:45** Jeden z dziesięciu teleturniej  
**14:25** Schudnij, Ameryko! film dokumentalny, Francja 2012  
**15:30** Panorama kraj  
**15:50** BarON24: Kandydat na męża (7) serial komediowy  
**16:15** BarON24: Francuski skarb (8) serial komediowy  
**16:55** Rodzinka.pl: Dziadkowie (38) serial komediowy  
**17:20** Rodzinka.pl: Wakacje pod Etkiem (39) serial komediowy  
**18:00** Panorama  
**18:30** Sport telegram  
**18:50** Jeden z dziesięciu teleturniej  
**19:25** Barwy szczęścia (1095) serial obycz.  
**20:05** Barwy szczęścia (1096) serial obycz.  
**20:45** M jak miłość (1052) serial obyczajowy  
**21:35** Kulisy serialu «M jak miłość»  
**21:50** Tomasz Lis na żywo talk-show  
**22:50** Czy świat oszałał?: Rosja – tęsknota za imperium film dok., Francja 2012  
**0:00** Sherlock 2: Demony Baskerville (5/9) serial kryminalny  
**1:40** Paradoks: Tata (11/13) serial kryminalny  
**2:40** Rosja – tęsknota za imperium film dokumentalny, Francja 2012  
**3:45** Tomasz Lis na żywo talk-show  
**4:40** Zakończenie programu

### TVN7

**5:10** Misja Martyna: Indonezja, czyli uwolnić smoka (1/10) program rozrywkowy  
**6:05** We dwoje (13/16) program rozrywkowy  
**7:25** Męski typ: (7/9) talk-show  
**7:55** Ostry dyżur 14 (13/19) serial obyczajowy  
**8:55** Sąd rodzinny: Braterska miłość (72) serial fabularno-dokumentalny  
**9:55** Sędzia Anna Maria Wesołowska: (546) serial fabularno-dokumentalny  
**10:55** Dr House 5 (21/24) serial obyczajowy  
**11:55** Mango telegazety  
**13:30** Sąd rodzinny: Aktorka drugiego planu (73) serial fabularno-dokumentalny  
**14:30** Sędzia Anna Maria Wesołowska: (547) serial fabularno-dokumentalny  
**15:30** Dwóch i pół 8 (16-ost.) serial kom.  
**16:00** Bananowy doktor (3/13) serial obycz.  
**17:00** Zaklinaczka duchów 4 (2/23) serial  
**18:00** Dr House 5 (22/24) serial obyczajowy  
**19:00** Bananowy doktor (4/13) serial obyczajowy  
**20:00** Sekta thriller, Kanada/USA 2000  
**22:15** Kobra: Oddział specjalny 18 (6/16) serial sensacyjny  
**23:20** Premiera: Kroniki Riddicka film SF, USA 2004  
**1:50** Arkana magii program rozrywkowy  
**3:55** W roli głównej: (3/17) talk-show  
**4:25** W roli głównej: (4/17) talk-show  
**4:55** Zakończenie programu

### TV TRWAM

**8:00** Informacje dnia  
**8:15** Wieś – to też Polska program rolniczy  
**9:25** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**9:30** Vatican Magazine watykańska kronika wydarzeń  
**10:00** Informacje dnia  
**10:15** Rozmowy niedokończone program publicystyczny  
**11:25** Myśląc Ojczyzna: Felieton prof. Mirosława Piotrowskiego  
**11:35** Po co nam wykopaliska: Biblia, fakty czy mity (1) serial dokumentalny  
**12:00** Anioł Pański  
**12:05** Informacje dnia  
**12:20** By odnowić oblicze ziemi program kulturalny  
**13:20** Koncert życzeń  
**14:10** Lampa film obyczajowy, USA 2011  
**15:50** Pytasz i wiesz program religijny  
**16:00** Informacje dnia  
**16:10** Wspomnienia z Wilna prof. Ryszarda Natusiewicza: Cmentarz na Rossie (2) program religijny  
**16:30** Tydzień z Ziemi Świętej przegląd wydarzeń  
**16:50** Świadkowie reportaż  
**17:20** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**17:25** Święty na każdy dzień: Wspomnienie, św. Beniamin – diakon i męczennik program religijny  
**17:30** Reportaż dnia reportaż  
**18:00** Spotkanie Rodziny Radia Maryja w Sanktuarium Matki Bożej Mstowskiej  
**20:00** Informacje dnia  
**20:20** Różaniec  
**20:50** Święty na każdy dzień: Wspomnienie, św. Beniamin – diakon i męczennik  
**21:00** Apel Jasnogórski  
**21:20** Polski punkt widzenia program publicystyczny  
**21:40** Przemiana film obyczajowy, USA 1985  
**23:00** Pius XI. Papież, który patrzył w przyszłość film dok., Włochy 2003

### POLSAT

**5:00** Wstawaj! Gramy! program muzyczny  
**6:00** Nowy dzień z Polsat News  
**8:15** Świat według Kiepskich (169)  
**8:55** Małanowski i partnerzy (211) serial fabularno-dokumentalny  
**9:25** Małanowski i partnerzy (212) serial fabularno-dokumentalny  
**10:00** Dzień, który zmienił moje życie (20)  
**11:00** Dlaczego ja? (266) serial paradok.  
**12:00** Pielęgniarki (1) serial paradok.  
**13:00** Trudne sprawy (412) serial paradok.  
**14:00** Pierwsza miłość (1869) serial obycz.  
**14:45** Dzień, który zmienił moje życie (21)  
**15:50** Wydarzenia  
**16:10** Prognoza pogody  
**16:15** Interwencja magazyn reporterów  
**16:30** Małanowski i partnerzy (628) serial fabularno-dokumentalny  
**17:00** Dlaczego ja? (518) serial paradok.  
**18:00** Pierwsza miłość (1870) serial obycz.  
**18:50** Wydarzenia  
**19:20** Sport program informacyjny  
**19:30** Świat według Kiepskich (128)  
**20:10** Megahit: Drużyna A komedia sensacyjna, USA 2010  
**22:35** 22 kule film sensacyjny, Francja 2010  
**1:05** Świat według Bundych 4 (66) serial kom.  
**1:35** Świat według Bundych 4 (67) serial kom.  
**2:15** Dziwczyni z fortuną teleturniej  
**3:30** Tajemnice losu program rozrywkowy

## WTOREK

### TVP 1

**5:20** Telegazety  
**5:55** TVP Info w TVP1  
**8:00** Wiadomości  
**8:10** Polityka przy kawie  
**8:35** Słownik polsko@polski talk-show prof. Jana Miodka  
**9:05** Co czytać? magazyn o książkach  
**9:20** Natura w Jedyńce: Waran z Komodo film dokumentalny, Wielka Brytania 2012  
**10:30** Moda na sukces (5954) telenowela  
**11:00** Świat się kręci talk-show  
**12:00** Wiadomości  
**12:10** Agrobiznes magazyn rolniczy  
**12:35** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**12:45** Natura w Jedyńce: Skrzydlaci geniusze z antypodów film dok.  
**13:55** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**14:30** Moda na sukces (5955) telenowela  
**15:00** Wiadomości  
**15:15** Klan (2564) telenowela  
**15:45** Drużyna A 4: (2) serial sensacyjny  
**16:45** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**17:00** Teleexpress  
**17:25** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**17:55** Klan (2565) telenowela  
**18:30** Świat się kręci talk-show  
**19:15** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**19:30** Wiadomości  
**20:00** Sport  
**20:05** GOL T-Mobile Ekstraklasa  
**20:20** Chicago Fire (12/24) serial obyczajowy  
**21:15** 60 sekund film sensacyjny, USA 2000  
**23:20** Po prostu program T. Sekielskiego  
**23:55** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**0:05** Ekstradycja 3 (4/10) serial sensacyjny  
**1:10** Drużyna A 4: (2) serial sensacyjny  
**1:55** Świat się kręci talk-show  
**2:50** Notacje: Andrzej Seweryn. Być aktorem cykl dokumentalny  
**3:05** Klan (2565) telenowela  
**3:35** Po prostu program T. Sekielskiego  
**4:15** Pełnosprawni magazyn  
**4:35** Co czytać? magazyn o książkach

### TVN

**5:55** Uwaga! magazyn reporterów  
**6:15** Mango telegazety  
**7:20** Detektywi: Nie chcesz wiedzieć (904) serial fabularno-dokumentalny  
**7:55** Doradca smaku (52) magazyn kulinarny  
**8:00** Dzień dobry TVN magazyn  
**11:10** Ukryta prawda (306) serial paradok.  
**12:10** Rozmowy w toku talk-show  
**13:10** Kryminalni: Pułapka (9) serial krym.  
**14:15** Szpital (185) serial paradokumentalny  
**15:15** W-11 – Wydział Śledczy: Nowa rodzina (1139) serial fabularno-dokumentalny  
**16:00** Rozmowy w toku: talk-show  
**17:00** Ukryta prawda (307) serial paradok.  
**18:00** Szpital (186) serial paradokumentalny  
**19:00** Fakty  
**19:30** Sport  
**19:50** Uwaga! magazyn reporterów  
**20:05** Doradca smaku (53) magazyn kulin.  
**20:10** Na Wspólnej (1893) serial obyczajowy  
**20:50** W-11 – Wydział Śledczy: (1140) serial fabularno-dokumentalny  
**21:30** Prawo Agaty (5) serial obyczajowy  
**22:30** Kuba Wojewódzki (20) talk-show  
**23:30** Superwizjer magazyn reporterów  
**0:05** Na językach (5/13) program rozrywkowy  
**1:05** Terminator: Kroniki Sary Connor (1/9) serial SF  
**2:05** Uwaga! magazyn reporterów  
**2:20** Arkana magii program rozrywkowy

### TVP 2

**6:05** Codzienna 2 m. 3 (42) serial komediowy  
**6:35** Tak niewiele, tak wiele reportaż  
**7:05** M jak miłość (476) serial obyczajowy  
**8:00** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:20** Pogoda  
**8:25** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:50** Panorama  
**8:55** Pytanie na śniadanie magazyn  
**11:15** Barwy szczęścia (1096) serial obycz.  
**11:45** Na dobre i na złe: Między wierszami (256) serial obyczajowy  
**12:50** Maktowicz w podróży: Podróż 37. Norwegia – Bergen magazyn kulinarny  
**13:20** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Namibijskie bezdroża reportaż  
**13:55** Jeden z dziesięciu teleturniej  
**14:35** Kabaretowy Klub Dwójki: Wieś i wiocha program rozrywkowy  
**15:30** Panorama kraj  
**15:50** Pogoda  
**16:00** M jak miłość (1052) serial obyczajowy  
**16:55** Rodzinka.pl: (40) serial komediowy  
**17:25** Rodzinka.pl: Kryzys (41) serial kom.  
**18:00** Panorama  
**18:35** Sport telegram  
**18:50** Jeden z dziesięciu teleturniej  
**19:30** Barwy szczęścia (1096) serial obycz.  
**20:05** Barwy szczęścia (1097) serial obycz.  
**20:40** M jak miłość (1053) serial obyczajowy  
**21:35** Kulisy serialu «M jak miłość»  
**21:45** Magazyn Ekspresu Reporterów  
**22:50** Świat bez fikcji: Początek Putina film dokumentalny, Rosja/Dania 2011  
**0:00** Współczesna rodzina (15/24) serial kom.  
**0:25** Współczesna rodzina (16/24) serial kom.  
**0:55** Czas honoru 6: Wujek z lasu (77) serial wojenny  
**1:55** Magazyn Ekspresu Reporterów  
**2:55** Początek Putina film dokumentalny, Rosja/Dania 2011  
**4:05** Współczesna rodzina (15/24) serial kom.  
**4:30** Współczesna rodzina (16/24) serial kom.  
**4:50** Zakończenie programu

### TVN7

**5:50** We dwoje (14/16) program rozrywkowy  
**7:10** W-11 – Wydział Śledczy: Obciach (1093) serial fabularno-dokumentalny  
**7:55** Ostry dyżur 14 (14/19) serial obyczajowy  
**8:55** Sąd rodzinny: Aktorka drugiego planu (73) serial fabularno-dokumentalny  
**9:55** Sędzia Anna Maria Wesołowska: (547) serial fabularno-dokumentalny  
**10:55** Dr House 5 (22/24) serial obyczajowy  
**11:55** Mango telegazety  
**13:30** Sąd rodzinny: Budowa w tarapatach (74) serial fabularno-dokumentalny  
**14:30** Sędzia Anna Maria Wesołowska: (548) serial fabularno-dokumentalny  
**15:30** Na Wspólnej (1892) serial obyczajowy  
**16:00** Bananowy doktor (4/13) serial obyczajowy  
**17:00** Zaklinaczka duchów 4 (3/23) serial fantasy  
**18:00** Dr House 5 (23/24) serial obyczajowy  
**19:00** Bananowy doktor (5/13) serial obycz.  
**20:00** Sensacyjny wtorek: Kroniki Riddicka film SF, USA 2004  
**22:30** Pamiętniki wampirów 3 (2/22) serial  
**23:35** Błef Coogana dramat sensacyjny, USA 1968  
**1:35** Arkana magii program rozrywkowy  
**3:40** W roli głównej: (5/17) talk-show  
**4:10** W roli głównej: (6/17) talk-show  
**4:40** Zakończenie programu

### TV TRWAM

**8:00** Informacje dnia  
**8:15** Polski punkt widzenia  
**8:40** Świadkowie cykl reportaży  
**9:10** Blisko nieba – papieża a Górna Adyga film dokumentalny, Włochy 2011  
**10:00** Informacje dnia  
**10:15** Jak My to widzimy  
**10:45** Tydzień z Ziemi Świętej przegląd wyd.  
**11:05** Mocni w wierze program religijny  
**11:35** Po co nam wykopaliska: Największy kataklizm w starożytności (2) serial dok.  
**12:00** Anioł Pański  
**12:05** Informacje dnia  
**12:20** Plan B film dokumentalny  
**12:50** Koncert poświęcony Janowi Pawłowi II Koncert z Bazyliki Santa Maria Maggiore z 2003 roku.  
**14:00** Przemiana film obyczajowy, USA 1985  
**15:25** Tragedia Puszczy Białowieskiej – Świerk film dokumentalny  
**15:50** Pytasz i wiesz program religijny  
**16:00** Informacje dnia  
**16:10** Kalendarz młodych program religijny  
**16:40** Aktualności akademickie WSKSIM w Toruniu program informacyjny  
**16:45** Zambia – Lusaka film dokumentalny  
**17:00** Aromatyczne inspiracje magazyn report.  
**17:20** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**17:30** Reportaż dnia  
**18:00** Anioł Pański  
**18:05** Informacje dnia  
**18:15** Rozmowy niedokończone  
**19:30** Każdy maluch to potrafi  
**20:00** Informacje dnia  
**20:20** Różaniec  
**2:50** Myśląc Ojczyzna: Felieton prof. Piotra Jaroszyńskiego  
**21:00** Apel Jasnogórski  
**21:20** Polski punkt widzenia  
**21:40** 9 dni, które zmieniły świat film dokumentalny, USA 2010  
**23:10** Tajemnica Świętego Domu film dokumentalny, Włochy 2011

### POLSAT

**5:00** Wstawaj! Gramy! program muzyczny  
**6:00** Nowy dzień z Polsat News  
**8:15** Świat według Kiepskich (170)  
**8:55** Małanowski i partnerzy (213) serial fabularno-dokumentalny  
**9:25** Małanowski i partnerzy (214) serial fabularno-dokumentalny  
**10:00** Dzień, który zmienił moje życie (21)  
**11:00** Dlaczego ja? (267) serial paradok.  
**12:00** Pielęgniarki (2) serial paradok.  
**13:00** Trudne sprawy (413) serial paradok.  
**14:00** Pierwsza miłość (1870) serial obycz.  
**14:45** Dzień, który zmienił moje życie (22)  
**15:50** Wydarzenia  
**16:10** Prognoza pogody  
**16:15** Interwencja magazyn reporterów  
**16:30** Małanowski i partnerzy (629) serial fabularno-dokumentalny  
**17:00** Dlaczego ja? (519) serial paradok.  
**18:00** Pierwsza miłość (1871) serial obycz.  
**18:50** Wydarzenia  
**19:20** Sport program informacyjny  
**19:30** Świat według Kiepskich (8)  
**20:05** Megahit: Wrobiony thriller, Belgia/Kanada/Wielka Brytania/USA 2012  
**22:25** Uciec, ale dokąd? film sens., USA 1993  
**0:25** Świat według Bundych 4 (68) serial kom.  
**1:00** Świat według Bundych 4 (69) serial kom.  
**1:30** Świat według Bundych 4 (70) serial kom.  
**2:00** Świat według Bundych 4 (71) serial kom.

Twoje mieszkanie  
wciąż czeka na remont?

Pożyczka na cele remontowe w Kasach Stefczyka:

- na małe i większe potrzeby
- szybka decyzja kredytowa
- wygodne okresy kredytowania

Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego. Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny zdolności kredytowej.

SIŁA POLSKICH KAS



KASY STEFCZYKA

ŚRODA

TVP 1

TVP 1

**5:20** Telezakupy  
**5:55** TVP Info w TVP1  
**8:00** Wiadomości  
**8:10** Polityka przy kawie  
**8:25** Mały łalkarz fi lm dokumentalny, Francja/Polska 2010  
**9:30** Natura w Jedyńce: Skrzydlaci geniusze z antypodów fi lm dokumentalny, Niemcy 2013  
**10:30** Moda na sukces (5955) telenowela  
**11:00** Świat się kręci talk-show  
**12:00** Wiadomości  
**12:10** Agrobiznes magazyn rolniczy  
**12:35** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**12:45** Natura w Jedyńce: Rekin biały, Żywa legenda fi lm przyrodniczy, Wielka Brytania 2008  
**13:55** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**14:30** Moda na sukces (5956) telenowela  
**15:00** Wiadomości  
**15:15** Klan (2565) telenowela  
**15:50** Drużyna A 4: Pora na potwora (3) serial sensacyjny  
**16:45** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**17:00** Telexpress  
**17:25** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**17:55** Klan (2566) telenowela  
**18:30** Świat się kręci talk-show  
**19:15** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**19:30** Wiadomości  
**20:00** Sport  
**20:10** Pogoda  
**20:20** Piąty stadion serial komediowy  
**20:25** Piłka nożna: Liga Mistrzów studio  
**20:40** Piłka nożna: Liga Mistrzów mecz ćwierćf nałowy  
**23:00** Piłka nożna: Liga Mistrzów skróty  
**23:40** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**23:50** Chicago Fire (12/24) serial obyczajowy  
**0:45** Drużyna A 4: Pora na potwora (3) serial sensacyjny  
**1:40** Świat się kręci talk-show  
**2:35** Notacje: Prof. Jerzy Vetulani. Zawsze przekorny cykl dokumentalny  
**2:50** Klan (2566) telenowela  
**3:20** Ceremonia pogrzebowa dramat obyczajowy, Wielka Brytania/Polska 1984  
**5:00** Zakończenie programu

TVN

tvn

**5:55** Uwaga! magazyn reporterów  
**6:15** Mango telezakupy  
**7:20** Detektywi: Chcę go poznać (905) serial fabularno-dokumentalny  
**7:55** Doradca smaku (53) magazyn kulinarny  
**8:00** Dzień dobry TVN magazyn  
**11:10** Ukryta prawda (307) serial paradok.  
**12:10** Rozmowy w toku: Wariograf pokaże, czy on zdradza mnie w delegacji... talk-show  
**13:10** Kryminalni: Tajemnica Julii Mateckiej (10) serial kryminalny  
**14:15** Szpital (186) serial paradokumentalny  
**15:15** W-11 – Wydział Śledczy: Strzelanina w dyskotecce (1140) serial fabularno-dokumentalny  
**16:00** Rozmowy w toku: talk-show  
**17:00** Ukryta prawda (308) serial paradok.  
**18:00** Szpital (187) serial paradokumentalny  
**19:00** Fakty  
**19:30** Sport  
**19:40** Pogoda  
**19:50** Uwaga! magazyn reporterów  
**20:05** Doradca smaku (54) magazyn kulin.  
**20:10** Na Wspólnej (1894) serial obyczajowy  
**20:50** W-11 – Wydział Śledczy: Córka alkoholiczki (1141) serial fabularno-dokumentalny  
**21:30** Bitwa o dom (5/13) reality show  
**22:30** G.I. Joe: Czas Kobry fi lm sensacyjny, Czechy/USA 2009  
**0:55** Ugotowani (5/12) program kulinarno-rozrywkowy  
**1:55** Uwaga! magazyn reporterów  
**2:10** Arkana magii program rozrywkowy  
**3:30** Rozmowy w toku: talk-show  
**4:25** Zakończenie programu

TVP 2

TVP 2

**5:55** Codzienna 2 m. 3 (43) serial komediowy  
**6:30** W słowach kilku o wydrze, bobrze i wilku: Wydra serial dokumentalny  
**7:05** M jak miłość (477) serial obyczajowy  
**8:00** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:20** Pogoda  
**8:25** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:50** Panorama  
**8:55** Pytanie na śniadanie magazyn  
**9:10** Pogoda  
**9:30** Pytanie na śniadanie magazyn  
**10:00** Pogoda  
**10:05** Pytanie na śniadanie magazyn  
**11:10** Barwy szczęścia (1097) serial obycz.  
**11:45** Na dobre i na złe: Porzucona (257) serial obyczajowy  
**12:45** Maktowicz w podróży: Podróż 28. Tunezja – Dżerba magazyn kulinarny  
**13:15** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Pustynia reportaż  
**13:50** Jeden z dziesięciu teleturniej  
**14:30** 15. Mazurska Noc Kabaretowa – Mrągowo 2013: Kabaret według Artura Andrusa (1) program rozrywkowy  
**15:30** Panorama kraj  
**15:45** Pogoda  
**15:55** M jak miłość (1053) serial obyczajowy  
**16:50** Rodzinka.pl: Ty, ja i spa (42) serial komediowy  
**17:20** Rodzinka.pl: Narada rodzinna (43) serial komediowy  
**18:00** Panorama  
**18:35** Sport telegram  
**18:45** Pogoda  
**18:50** Jeden z dziesięciu teleturniej  
**19:30** Barwy szczęścia (1097) serial obycz.  
**20:05** Barwy szczęścia (1098) serial obycz.  
**20:40** Na dobre i na złe: Ostatnia szansa (553) serial obyczajowy  
**21:45** Kino relaks: Monte Carlo komedia przygodowa, USA/Węgry 2011  
**23:40** Reporter polski magazyn  
**0:25** Zagadki umysłu (6/13) serial obyczajowy  
**1:20** Mroczny handel częściami ciała fi lm dokumentalny, Francja 2012  
**2:20** Reporter polski magazyn  
**2:55** Pogoda na piątek (16) serial obyczajowy  
**3:50** Zakończenie programu

TVN7

tvn7

**5:10** Misja Martyna: Ekwador, czyli oczyścić duszę (3/10) program rozrywkowy  
**6:05** We dwoje (15/16) program rozrywkowy  
**7:25** Męski typ: (8/9) talk-show  
**7:55** Ostry dyżur 14 (15/19) serial obyczajowy  
**8:55** Sąd rodzinny: Budowa w tarapatach (74) serial fabularno-dokumentalny  
**9:55** Sędzia Anna Maria Wesołowska: Wszystko przez miłość (548) serial fabularno-dokumentalny  
**10:55** Dr House 5 (23/24) serial obyczajowy  
**11:55** Mango telezakupy  
**13:30** Sąd rodzinny: Pracoholik (75) serial fabularno-dokumentalny  
**14:30** Sędzia Anna Maria Wesołowska: Casino (549) serial fabularno-dokumentalny  
**15:30** Na Wspólnej (1893) serial obyczajowy  
**16:00** Bananowy doktor (5/13) serial obycz.  
**17:00** Zaklinaczka duchów 4 (4/23) serial fantasy  
**18:00** Dr House 5 (24-ost.) serial obyczajowy  
**19:00** Bananowy doktor (6/13) serial obyczajowy  
**20:00** Dobre kino: Wojna Charliego Wilsona dramat biografi czny, USA 2007  
**22:15** Dowody zbrodni 7 (19/22) serial kryminalny  
**23:15** Premiera: Yamakasi 2: Synowie wiatru fi lm przygodowy, Francja/Wielka Brytania/Hispania 2004  
**1:20** Arkana magii interaktywny program rozrywkowy  
**3:25** W roli głównej: (7/17) talk-show  
**3:55** W roli głównej: (8/17) talk-show  
**4:25** W roli głównej: (9/17) talk-show  
**4:55** Zakończenie programu

TV TRWAM

TRWAM

**8:00** Informacje dnia  
**8:15** Polski punkt widzenia  
**8:40** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**8:45** Każdy maluch to potrafi  
**9:00** Kalejdoskop młodych program religijny  
**9:30** Aktualności akademickie WSKSiM w Toruniu program informacyjny  
**9:35** Aromatyczne inspiracje magazyn porad.  
**9:55** Święty na każdy dzień  
**10:00** Audienca generalna Ojca Świętego Franciszka transmisja z Watykanu  
**11:15** Święty na każdy dzień  
**11:25** Myśląc Ojczyzna: Felieton prof. Piotra Jaroszyńskiego  
**11:35** Po co nam wykopaliska: Rzymscy cesarze Tyberiusz i Neron (3) serial dok.  
**12:00** Anioł Pański  
**12:05** Informacje dnia  
**12:20** Jan Paweł II – Świadek Niewidzialnego fi lm dokumentalny  
**13:20** Różaniec Święty – modlitwa Jana Pawła II reportaż  
**13:50** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**13:55** Święty na każdy dzień  
**14:00** 9 dni, które zmieniły świat fi lm dokumentalny, USA 2010  
**15:30** Wenezuela – San Felix fi lm dok.  
**15:50** Pytasz i wiesz program religijny  
**16:00** Informacje dnia  
**16:10** Na zdrowie magazyn poradnikowy  
**16:30** Bioetyczny detektyw (4) serial dok.  
**16:50** Święty na każdy dzień  
**17:00** Po stronie prawdy magazyn reporterów  
**18:00** Anioł Pański  
**18:05** Informacje dnia  
**18:15** Rozmowy niedokończone  
**19:25** Święty na każdy dzień  
**19:30** Przygody Mobilków: Kraina przypadków (6) serial animowany  
**20:00** Informacje dnia  
**20:20** Różaniec  
**20:50** Myśląc Ojczyzna: Felieton sen. Grzegorza Biereckiego  
**21:00** Apel Jasnogórski  
**21:20** Polski punkt widzenia  
**21:40** Jan Paweł II i jego pontyfi kat fi lm dok.  
**22:40** Święty na każdy dzień  
**22:45** Pielgrzym miłości fi lm dokumentalny

POLSAT

polSAT

**5:00** Wstawaj! Gramy! program muzyczny  
**6:00** Nowy dzień z Polsat News  
**8:15** Świat według Kiepskich (171)  
**8:55** Małanowski i partnerzy (215) serial fabularno-dokumentalny  
**9:25** Małanowski i partnerzy (216) serial fabularno-dokumentalny  
**10:00** Dzień, który zmienił moje życie (22) serial paradokumentalny  
**11:00** Dlaczego ja? (268) serial paradok.  
**12:00** Pielęgniarki (3) serial paradok.  
**13:00** Trudne sprawy (414) serial paradok.  
**14:00** Pierwsza miłość (1871) serial obycz.  
**14:45** Dzień, który zmienił moje życie (23) serial paradokumentalny  
**15:50** Wydarzenia  
**16:10** Prognoza pogody  
**16:15** Interwencja magazyn reporterów  
**16:30** Małanowski i partnerzy (630) serial fabularno-dokumentalny  
**17:00** Dlaczego ja? (520) serial paradok.  
**18:00** Pierwsza miłość (1872) serial obyczajowy  
**18:50** Wydarzenia  
**19:20** Sport program informacyjny  
**19:25** Prognoza pogody  
**19:30** Świat według Kiepskich (135) serial komediowy  
**20:00** Świat według Kiepskich (436) serial komediowy  
**20:35** Top Chef 2 (5) reality show  
**22:05** Dwóch gniewnych ludzi komedia, USA 2003  
**0:35** Nick i Nora komediodramat, USA 2008  
**2:30** Dziewczyny z fortuną teleturniej  
**3:30** Tajemnice losu program rozrywkowy

CZWARTEK

TVP 1

TVP 1

**5:20** Telezakupy  
**5:55** TVP Info w TVP1  
**8:00** Wiadomości  
**8:10** Polityka przy kawie  
**8:30** Niespokojne umysły: Ewa Łętowska cykl dokumentalny  
**8:45** My, wy, oni magazyn  
**9:25** Natura w Jedyńce: Rekin biały. Żywa legenda fi lm przyr., Wielka Brytania  
**10:30** Moda na sukces telenowela  
**11:00** Świat się kręci talk-show  
**12:00** Wiadomości  
**12:10** Agrobiznes magazyn rolniczy  
**12:35** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**12:45** Natura w Jedyńce: Sekrety lamparta fi lm przyrodniczy, Wielka Brytania 2010  
**13:55** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**14:30** Moda na sukces (5957) telenowela  
**15:00** Wiadomości  
**15:20** Klan (2566) telenowela  
**15:45** Drużyna A 4: Lokatorzy i spółka (4) serial sensacyjny  
**16:45** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**17:00** Telexpress  
**17:25** Jaka to melodia? teleturniej muzyczny  
**17:55** Klan (2567) telenowela  
**18:30** Świat się kręci talk-show  
**19:15** Przepis dnia magazyn kulinarny  
**19:30** Wiadomości  
**20:00** Sport  
**20:10** Rajd Portugalii rajdy  
**20:15** Pogoda  
**20:30** Ojciec Mateusz 11: Wyścig z czasem (139) serial kryminalny  
**21:25** Sprawa dla reportera magazyn interwencyjny  
**22:25** Oglądaj z A. Fidykiem: Wybrały życie bez piersi fi lm dok., Australia 2013  
**23:20** Metr od świętości cykl dokumentalny  
**23:30** Jumper thriller, USA 2008  
**1:00** Drużyna A 4: (4) serial sensacyjny  
**1:55** Świat się kręci talk-show  
**2:50** Notacje: Leokadia Krajewska. Milicjantka Lodzia cykl dokumentalny  
**3:05** Klan (2567) telenowela  
**3:35** Oglądaj z A. Fidykiem: Wybrały życie bez piersi fi lm dokumentalny, Australia 2013  
**4:30** Zakończenie programu

TVN

tvn

**5:55** Uwaga! magazyn reporterów  
**6:15** Mango telezakupy  
**7:20** Detektywi: Nasz idealny świat (908) serial fabularno-dokumentalny  
**7:55** Doradca smaku (54) magazyn kulinarny  
**8:00** Dzień dobry TVN magazyn  
**11:10** Ukryta prawda (308) serial paradok.  
**12:10** Rozmowy w toku: talk-show  
**13:10** Kryminalni: Egzekucja (11) serial kryminalny  
**14:15** Szpital (187) serial paradokumentalny  
**15:15** W-11 – Wydział Śledczy: Córka alkoholiczki (1141) serial fabularno-dokumentalny  
**16:00** Rozmowy w toku: talk-show  
**17:00** Ukryta prawda (309) serial paradokumentalny  
**18:00** Szpital (188) serial paradokumentalny  
**19:00** Fakty  
**19:30** Sport  
**19:40** Pogoda  
**19:50** Uwaga! magazyn reporterów  
**20:05** Doradca smaku (55) magazyn kulin.  
**20:10** Na Wspólnej (1895) serial obyczajowy  
**20:50** W-11 – Wydział Śledczy: Nocny powrót (1142) serial fabularno-dokumentalny  
**21:30** Kuchenne rewolucje: Restauracja <Zośka>, Zakopane (5/14) program rozrywkowy  
**22:30** Poznaj naszą rodzinkę komedia, USA 2010  
**0:30** Superwizjer magazyn reporterów  
**1:05** Uwaga! magazyn reporterów  
**1:20** Arkana magii program rozrywkowy  
**2:40** Rozmowy w toku: talk-show  
**3:35** Zakończenie programu

TVP 2

TVP 2

**5:55** Codzienna 2 m. 3 (44) serial komediowy  
**6:30** Lokatorzy: Problemy małżeńskie (69) serial komediowy  
**7:05** M jak miłość (478) serial obyczajowy  
**8:00** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:20** Pogoda  
**8:25** Pytanie na śniadanie magazyn  
**8:50** Panorama  
**8:55** Pytanie na śniadanie magazyn  
**9:10** Pogoda  
**9:30** Pytanie na śniadanie magazyn  
**11:15** Barwy szczęścia (1098) serial obycz.  
**11:45** Na dobre i na złe: Bez odwrotu (258) serial obyczajowy  
**12:50** Maktowicz w podróży: Podróż 28. Tunezja – U Berberów magazyn kulinarny  
**13:20** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: W drodze do Himba reportaż  
**13:55** Tylko Ty! (9) teleturniej  
**14:35** Postaw na milion teleturniej  
**15:30** Panorama kraj  
**15:45** Pogoda  
**15:50** Na dobre i na złe: Ostatnia szansa (553) serial obyczajowy  
**16:55** Rodzinka.pl: Pogrzeb (44) serial kom.  
**17:25** Rodzinka.pl: Magda (45) serial kom.  
**18:00** Panorama  
**18:30** Sport telegram  
**18:40** Pogoda  
**18:50** Tylko Ty! teleturniej  
**19:25** Barwy szczęścia (1098) serial obycz.  
**20:05** Barwy szczęścia (1099) serial obycz.  
**20:40** Na sygnale (15/26) serial fabularno-dokumentalny  
**21:05** Na sygnale (16/26) serial fabularno-dokumentalny  
**21:40** Kocham kino: Solista dramat biografi czny, Francja/Wielka Brytania/USA 2009  
**23:45** Monte Carlo komedia przygodowa, USA/Węgry 2011  
**1:45** Solista dramat biografi czny, Francja/Wielka Brytania/USA 2009  
**3:50** Art Noc: World Orchestra Grzecha Piotrowskiego koncert  
**4:45** Zakończenie programu

TVN7

tvn7

**5:10** Misja Martyna: Indie, czyli zdobyć rolę w fi lmie (4/10) program rozrywkowy  
**6:05** We dwoje (16-ost.) program rozrywkowy  
**7:25** Męski typ: Jerzy Iwaszkiewicz (1/4) talk-show  
**7:55** Ostry dyżur 14 (16/19) serial obyczajowy  
**8:55** Sąd rodzinny: Pracoholik (75) serial fabularno-dokumentalny  
**9:55** Sędzia Anna Maria Wesołowska: Casino (549) serial fabularno-dokumentalny  
**10:55** Dr House 5 (24-ost.) serial obyczajowy  
**11:55** Mango telezakupy  
**13:30** Sąd rodzinny: Superbohater (76) serial fabularno-dokumentalny  
**14:30** Sędzia Anna Maria Wesołowska: Arabski romans (550) serial fabularno-dokumentalny  
**15:30** Na Wspólnej (1894) serial obyczajowy  
**16:00** Bananowy doktor (6/13) serial obycz.  
**17:00** Zaklinaczka duchów 4 (5/23) serial fantasy  
**18:00** Kobra: Oddział specjalny 16 (1/15) serial sensacyjny  
**19:00** Bananowy doktor (7/13) serial obyczajowy  
**20:00** Yamakasi 2: Synowie wiatru fi lm przygodowy, Francja/Wielka Brytania/Hispania 2004  
**22:05** The Following (7/15) serial kryminalny  
**23:05** Wieczór strachu: Hannibal: Po drugiej stronie maski thriller, Czechy/Francja/Wielka Brytania/Włochy 2007  
**1:35** Arkana magii program rozrywkowy  
**3:40** W roli głównej: (10/17) talk-show  
**4:10** W roli głównej: (11/17) talk-show  
**4:40** Zakończenie programu

3 KWIETNIA

TV TRWAM

TRWAM

**8:00** Informacje dnia  
**8:15** Polski punkt widzenia program publicystyczny  
**8:40** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**8:45** Przygody Mobilków serial animowany  
**9:00** Na zdrowie magazyn poradnikowy  
**9:20** Dar nadziei – historia Tony-go Melendeza fi lm dokumentalny  
**10:00** Informacje dnia  
**10:15** Rozmowy niedokończone program publicystyczny  
**11:25** Myśląc Ojczyzna: Felieton sen. Grzegorza Biereckiego  
**11:35** Po co nam wykopaliska: Bunt Żydów przeciw władzy Rzymu (4) serial dokumentalny  
**12:00** Anioł Pański  
**12:05** Informacje dnia  
**12:20** Po stronie prawdy magazyn reporterów  
**13:20** Dzikie serce fi lm dokumentalny  
**14:00** Jan Paweł II i jego pontyfi kat fi lm dokumentalny  
**15:00** Kościół otwarty na chorych i niepełnosprawnych fi lm dokumentalny  
**15:40** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**15:45** Święty na każdy dzień  
**15:50** Pytasz i wiesz program religijny  
**16:00** Informacje dnia  
**16:10** Z wędką nad wodę w Polskę i świat program rozrywkowy  
**16:45** Słowo życia rozważanie Ewangelii dnia  
**16:50** Święty na każdy dzień  
**16:55** Przegląd katolickiego tygodnika «Niedziela»  
**17:00** Nabożeństwo i msza święta w intencji rodzin i obrony życia poczętego transmisja z Bazyliki św. Józefa w Kaliszu  
**20:00** Informacje dnia  
**20:20** Różaniec  
**20:50** Głos Polski: Felieton pos. Antoniego Macierewicza cykl felietonów  
**21:00** Apel Jasnogórski  
**21:20** Polski punkt widzenia program publicystyczny  
**21:40** Kolumbia – Świadectwo dla świata fi lm dokumentalny  
**22:35** Powrót do domu fi lm obyczajowy, USA 2011

POLSAT

polSAT

**5:00** Wstawaj! Gramy! program muzyczny  
**6:00** Nowy dzień z Polsat News  
**8:15** Świat według Kiepskich (172)  
**8:55** Małanowski i partnerzy (217) serial fabularno-dokumentalny  
**9:25** Małanowski i partnerzy (218) serial fabularno-dokumentalny  
**10:00** Dzień, który zmienił moje życie (23) serial paradokumentalny  
**11:00** Dlaczego ja? (269) serial paradok.  
**12:00** Pielęgniarki (4) serial paradok.  
**13:00** Trudne sprawy (415) serial paradok.  
**14:00** Pierwsza miłość (1872) serial obycz.  
**14:45** Dzień, który zmienił moje życie (24) serial paradokumentalny  
**15:50** Wydarzenia  
**16:10** Prognoza pogody  
**16:15** Interwencja magazyn reporterów  
**16:30** Małanowski i partnerzy (631) serial fabularno-dokumentalny  
**17:00** Dlaczego ja? (521) serial paradok.  
**18:00** Pierwsza miłość (1873) serial obycz.  
**18:50** Wydarzenia  
**19:20** Sport program informacyjny  
**19:25** Prognoza pogody  
**19:30** Świat według Kiepskich (59) serial komediowy  
**20:05** Zdrady (31) serial paradokumentalny  
**21:05** Przyjaciółki 3 (31) serial obyczajowy  
**22:05** To nie koniec świata! 2 (18) serial obyczajowy  
**23:05** Co za życie komediodramat, USA 2002  
**1:15** Świat według Bundych 4 (72) serial kom.  
**1:45** Świat według Bundych 4 (73) serial kom.  
**2:15** Dziewczyny z fortuną teleturniej  
**3:30** Tajemnice losu program rozrywkowy

PARTNEREM RUBRYKI SĄ SKOK UBEZPIECZENIA



# PODLASCY LIPKOWIE

Studzianka i Lebedziew to z pozoru wsie niczym nieróżniące się od innych miejscowości. Są tu jednak miejsca skłaniające do zadumy. To cmentarze, ale jakże inne. Zamiast krzyży tak charakterystycznych dla Podlasia znajdują się tu kamienie pokryte napisami w języku polskim, rosyjskim i arabskim; nieme pamiątki po mieszkających tu niegdyś Tatarach litewskich, zwanych Lipkami.

## PODLASIE

Tatarzy to jedno z plemion mongolskich, podbitych przez Czyngis-chana. Później nazwa ta przylgnęła do Mongołów, których podboje sięgnęły Polski, skąd wycofali się po bitwie pod Legnicą w 1241. Pozostali jednak w Europie, tworząc nad Wołgą państwo zwane początkowo Złotą Ordą, które rozpadło się później na wiele mniejszych, spośród których najbardziej znane to Chanaty Kazański, Astrachański, Syberyjski i Krymski. Tatarzy już w XIII wieku przyjęli islam w styczność z nimi weszło Wielkie Księstwo Litewskie podczas jednoczenia ziem ruskich. Na teren Wielkiego Księstwa napływać zaczęli Tatarzy już po unii z Polską. Byli to pretendenci do tronu chanów wraz ze swymi zwolennikami.

## Asymilacja

Nazywano ich Lipkami (od tatarskiej nazwy Litwy). Byli wśród nich mirzowie, wywodzący się z rodów książęcych, ale i ordyńcy, pracujący w polu. Wszyscy z biegiem czasu wtapiali się w społeczność nowej ojczyzny. Odróżniali się od Polaków tylko wyznawaną religią i wschodnimi imionami, na co dzień używali języka polskiego. Nie było wśród nich poligamii. Kobiety miały takie same prawa jak szlachcianki.

## Dlaczego Podlasie?

Historia Tatarów w naszym regionie nie jest tak długa jak na innych terenach Wielkiego Księstwa Litewskiego. Część Lipków w 1672 r. przeszła na stronę Turcji, walczącej wówczas z Polską. Przyczyną było zaległy żołąd. Większość jed-

nak wkrótce zapragnęła wrócić do Polski. Umożliwił im to król Jan III Sobieski. Po powrocie do Rzeczypospolitej otrzymali amnestię i przywrócono im wcześniejsze przywileje. Nie pozwolono jednak osiedlić się w dawnych miejscach zamieszkania. W zamian za zaległy żołąd otrzymali ziemie państwowe tzw. królewszczyzny z dala od granic tureckich, na terenie Południowego Podlasia.

## Osadnictwo

Osadzano w naszym regionie następujących dowódców: Samuela Murzę Koryckiego w Lebedziewie i Małaszewiczach, rotmistrza Daniela Szablowskiego w Małaszewiczach, rotmistrza Romanowskiego z oficerami w Studzience. Centrum osadnictwa stała się wieś Studzianka, gdzie powstał meczet istniejący do roku 1915 oraz cmentarz, czyli mizar. W posiadaniu zamożnych Tatarów – murzów znalazły się wsie między Łomazami a Terespołem, zamieszkałe przez ludność unicką. O ich dziejach wiemy więcej – byli to ludzie majętni i wykształceni. W identyfikacji tych rodzin niezwykle pomocne okazało się monumentalne dzieło Stanisława Dziadulewicz – Herbarz Rodzin Tatarskich.

## Skąd wzięta się nazwa „ułan”

Kilka rodów w sposób szczególny zasłużyły się dla Polski. Ułanowie herbu Ułan, jeden z bardziej znanych rodów tatarskich, pochodzili od Assasukowiczów potężnego rodu, wywodzącego się z chaństawa żółżańskich. Przybyli na Litwę w XV wieku. Formacje jazdy w Polsce i innych krajach nazwano od ich nazwiska – ułanami.

Na naszym terenie pojawiali się, tak jak wszystkie rody, w XVII wieku. Adam Ułan o przydomku Korsacki otrzymał za zasługi wojenne w 1681 r. 8 włók (ok. 140 ha) we wsi Studzianka. Jego wnuk Bohdan był z kolei właścicielem 10 włók w Ortelu. Jednym z najwybitniejszych przedstawicieli tej rodziny był Samuel, jeden z organizatorów szwadronów Tatarskich przy Napoleonie.

## Stynne rody

Podobną genealogię jak Ułanowie mają Koryccy. Pułkownik Samuel Korycki otrzymał ziemie dla siebie i swoich żołnierzy w Lebedziewie. Kolejnym rodem tatarskim, który pojawił się na naszych terenach, byli Lisowscy herbu Bończa. Był to ród mieszkający na Litwie od XVI wieku. Dawid Lisowski, rotmistrz królewski otrzymał od Augusta II posiadłość w części Studzianki. Potomkowie tego rodu na dłużej zadomowili się na Podlasiu. Walczyli jako ochotnicy w wojnie 1919 – 1920, w której jeden z nich – Jan zginął, Aleksander zaś był dwukrotnie ranny.

W armii polskiej walczyli również Józefowicze, herbu Radwan.

Wywodzący się z Dagestanu Buczaccy herbu Tarak o przydomku Murza to ród nieprzeciętny. Najwybitniejszy z nich był Jakub: sędzią pokoju sądu białskiego i jedyny niechrześcijański poseł w sejmie Królestwa Polskiego. Janowi Murzy Tarak Buczackiemu przypisywało się zaś dokonanie pierwszego przekładu Koranu na język polski. Na koniec rodzina chyba najbardziej znana: to Bielakowie herbu Bielak. Jeden z najwybitniejszych przedstawicieli tego



Cmentarz tatarski – mizar – w Studziance

rodu Jakub Bielak otrzymał wraz z żoną dobrą we wsi Koszoły. Powiększył swój majątek w 1783 roku, nabywając wieś Kościeniewiczów i Wólkę. Był jednym z najwybitniejszych wojskowych tego okresu. Został generałem. Odnosił sukcesy w kampanii w obronie Konstytucji 3 Maja, jak i w Powstaniu Kościuszkowskim. Jest uważany za najwybitniejszego dowódcę tego okresu. Bohdan Bielak zginął w powstaniu listopadowym.

## Polonizacja

W XIX wieku Tatarzy w Królestwie Polskim ulegali stopniowej polonizacji. Od rusyfikacji uratowało ich to, co wcześniej ich wyróżniało – islam. Władze rosyjskie traktowały w sensie prawnym tak samo muzułmanów, jak i katolików. Doprowadziło to do tego, że Tatarzy i wtedy wraz z Polakami dążyli do niepodległości. W roku 1915 Rosjanie stosując taktykę spalonej ziemi zniszczyli to, co łączyło społeczność tatarską – meczet w Studziance. Ostatni imam meczetu żył jeszcze kilka lat.

Potomkiem Tatarów był Henryk Sienkiewicz, twórca „Krzyżaków” i „Trylogii”. Do tej nacji zaliczamy również Aleksandra Sulkiewicza, jednego z bliskich współpracowników Piłsudskiego czy znanego

aktora amerykańskiego Charlesa Bronsona.

## Ostatnia szarża polskich ułanów

Tatarzy byli wierni Polsce nie tylko w XIX wieku. Po odzyskaniu niepodległości w 1918 roku samorządnie tworzyć zaczęli oddziały wojskowe. Zgodnie z tradycją powstał Tatarski Pułk Jazdy. Jedną z rzeczy, które odróżniały ten pułk było używanie buńczuka zamiast typowego sztandaru i noszone przez ułanów serdaki w kolorze zielonym. Do 1939 r. tradycje tatarskie kontynuował 1 szwadron 13 Pułku Ułanów Wileńskich. Składał się on z Tatarów i dowodzony był przez rotmistrza Aleksandra Jeliaszewicza. To ten oddział wykonał 9 – 10 września 1939 r. pod Maciejowicami ostatnią szarżę polskiej kawalerii...

Od 1992 r. działa Związek Tatarów Rzeczypospolitej Polskiej. I u nas odradzają się tradycje tatarskie dzięki działalności społeczności Studzianki, z niestrudzonego Łukaszem Wędą na czele. Już 1 kwietnia br. ruszają zapisy na bieg – III Tatarską Piątkę. Mizar w Studziance – do niedawna niemy świadek dziejów i pamięci o podlaskich Tatarach, teraz staje się żywą lekcją naszej historii.

WOJCIECH ŁOCHEŃSKI

## Wielka rekonstrukcja

Blisko sto osób weźmie udział w widowisku historycznym, które w niedzielę, 30 marca, odbędzie się przed Kościołem NPNMP w Drelowie.

## DRELÓW

Będzie to rekonstrukcja męczeństwa Unitów Drelowskich. Widowisko poprzedzi uroczysta msza święta o godz. 12, której przewodniczyć będzie ks. biskup Zbigniew Kiernikowski, a koncelebrować ją będą ks. biskup Piotr Sawczuk oraz kapłani związani

z drelowską parafią.

Inicjatorem całego przedsięwzięcia jest miejscowe Gimnazjum, noszące imię Unitów Drelowskich. Scenariusz widowiska napisała Ewa Strok w oparciu o źródła historyczne. Podstawę stanowiła w tym przypadku publikacja ks. Pruszkowskiego „Martyrologium, czyli męczeństwo Unii Świętej na Podlasiu”

z 1924 roku, uznawana za najbardziej wiarygodne źródło wiedzy o prześladowaniach unitów.

W rolę Unitów wcielią się mieszkańcy Drelowa, a carskich żołnierzy zagrają członkowie grup rekonstrukcyjnej. Reżyserią zajęli się lubelscy aktorzy – Bożena i Jacek Dragun. Próby rozpoczęto już w grudniu. Kostiumy zebrano dzięki zbiorce przeprowadzonej w Drelowie. 17 stycznia 1874 roku w parafii unickiej w Drelowie wojsko rosyjskie zastrzeliło 13 unitów i ciężko raniło około 200 osób. Unicy wytrwale bronili własnej cerkwi i wiary, nie chcąc oddać kluczy do świątyni i przyjąć prawosławia. W tym roku przypada 140 rocznica tych wydarzeń.



Mieszkańcy Drelowa z dużym zaangażowaniem uczestniczyli w próbach historycznego widowiska

## NA ZDROWY ROZUM



**ADAM ŚWIĆ**  
Radny Powiatu Radzyńskiego

## Klub Republikański w Radzynie

Swoją pierwszą rocznicę funkcjonowania obchodzi w tych dniach radzyński Klub Republikański. To absolutnie niesformalizowana grupa ludzi, która – cytując za Facebookiem – „stawia sobie za cel twórczą dyskusję i komentowanie wydarzeń politycznych bez faworyzowania jakiegokolwiek partii i bez politycznej poprawności”. Mam przyjemność od początku uczestniczyć w klubowych spotkaniach, do czego – nie ukrywam – pociągnęła mnie mania dyskusowania o polityce (tej krajowej i tej lokalnej) i niemijająca z wiekiem chęć do wymiany argumentów, sporów, kłótni nawet, na tematy publiczne. Tym, którzy nie byli jeszcze na żadnym z comiesięcznych spotkań polecam ich nieskrępowaną, często wesołą atmosferę (naszym patronem jest ujęty po matejkowsku Stańczyk) i – przede wszystkim – ekipę interlokutorów. To ludzie reprezentujący przeróżne polityczne poglądy i rozmaite zawody. Łączy ich wspólna cecha: jeszcze im „chce się chcieć”.



**DARIUSZ STEFANIUK**  
Wiceprzewodniczący RM

**C**oraz bardziej przypierają nas do ściany, wmawiając, że tak dla nas będzie lepiej. Tak mogą podsumować „zamieszanie” wokół sześciolatków w szkołach. Rodzice nie mają nic do powiedzenia. Nie mają prawa decydowania o przyszłości swoich dzieci. To prawo siedzącego za biurkiem urzędnika. – Szkoły są świetnie przygotowane, nie rozumiemy straszenia rodziców, że w szkołach ich dzieciom będzie źle – słyszymy. W gazetach kolejni promieniści zadowoleni, że ich wnuki pójdą do szkoły w wieku sześciu lat. Tylko dlaczego nie mówią, że w niektórych białskich szkołach sześciolatkowie będą musieli siedzieć w ławkach na 45 minutowych lekcjach? Tak stwierdzili sami dyrektorzy szkół. Dlaczego mówi się, że wcześniejsze pójście do szkoły to konieczność cywilizacyjna? To, czy dziecko ma 6 lub 7 lat w pierwszej klasie, nie daje mu automatycznie przewagi nad koleżankami i kolegami z tego samego rocznika. Później jest wybór: liceum lub technikum, następnie studia, 5 – lub 6 – letnie, praktyka zawodowa, staż... Równie dobrze można nakazać rodzicom posyłanie dzieci do żłobka i przedszkola, bo przecież tam od razu nauczą się robić do nocy, a w domu to może trwać dłużej. Ciekaw jestem, czy oświeceni orędownicy przymusowego pójścia sześciolatków do szkół zaczęli do

## PROSTO Z MOSTU

## Za nic mają protesty rodziców

nich uczęszczać w wieku sześciu czy siedmiu lat? Od chwili, gdy reforma weszła w życie, a rodzice mogli, choć nie musieli, posyłać sześciolatków dzieci do szkół, co roku liczba maluchów, które poszły do pierwszej klasy nie przekraczała 15 procent całego rocznika. Znacząco to tyle, że rokrocznie rodzice mówili reformie edukacji: «nie». Rodzice zbrali milion podpisów i chcieli referendum w sprawie sześciolatków. Postawie koalicji rządzącej postanowili wyrzucić te podpisy do kosza, przecież oni są najmądrzejsi i uchwalają najlepsze prawo, to po co zawracać sobie głowę jakimś referendum? Furtką dla rodziców okazały się opinie poradni psychologiczno-pedagogicznych. Na podstawie opinii psychologa lub pedagoga dyrektor podstawówki może odroczyć obowiązek szkolny. Za pośrednictwem tej furtki lawinowo zaczęły płynąć orzeczenia w sprawie sześciolatków o niezdolności do podjęcia nauki w pierwszej klasie. Rządzący postanowili jednak za wszelką cenę ubezwzględnić krnąbrnych rodziców. Niezawodne w tej materii MEN wystąpiło okólnik podpisany przez wiceministra Staweckiego, skierowany do wójtów, burmistrzów i prezydentów miast, zawierający wytyczne dla dyrektorów szkół, co mają robić z tego typu wnioskami. „Diagnoza poradni, z racji dynamiki zmian rozwojowych i ciągłości procesu nabywania wiedzy i umiejętności przez dziecko, nie powinna, ze względów merytorycznych, być dokonywana wcześniej niż w maju w roku, w którym rozpoczyna się rok szkolny (...)

należy stwierdzić, że w chwili obecnej wskazanie, że dziecko nie osiągnęło gotowości szkolnej jest zdecydowanie niezasadne i krzywdzące dla dziecka. Proces rozwoju każdego dziecka jest bowiem zindywidualizowany i przebiega w różny sposób, stąd diagnoza dziecka pod kątem dojrzałości szkolnej powinna zostać dokonana przez poradnię najwcześniej w maju, a optymalnie w czasie wakacji szkolnych (...) Jak najbliżej rozpoczęcia roku szkolnego, w którym dziecko rozpoczynałoby realizację obowiązku szkolnego. Wobec powyższego w opinii Ministerstwa Edukacji Narodowej za nieuprawnione i niezasadne należy uznać żądanie od rodziców przekładania informacji dotyczących odroczenia dzieci 6-letnich od obowiązku szkolnego, a tym samym uzależnianie przyjęcia dziecka do przedszkola lub kontynuowania przez niego obowiązku wychowania przedszkolnego od przedłożenia powyższej opinii poradni psychologiczno-pedagogicznej” – pisze Stawecki. Z jednym muszę zgodzić się z panem ministrem: proces rozwoju nie tylko dziecka ale również dorosłych przebiega w sposób bardzo zindywidualizowany. Niekiedy odnoszę wrażenie, że my, rodzice, szybciej rozwijamy się niż piszący okólniki urzędnicy MEN. Czy Pan Stawecki, „ekspert” od oświaty nie wie, że rekrutacje do przedszkoli kończą się w marcu i dziecko, które nawet uzyska opinię pozwalającą na odroczenie obowiązku szkolnego w maju lub w okresie wakacji, nie będzie miało szans na miejsce w przedszkolu?

## Książka dla Czytelnika

Święty Wojciech  
wydawnictwo

## KONKURS

Jan Paweł II

### Myśli na każdy dzień

„Myśli na każdy dzień” są zaproszeniem do odkrywania prawdziwej wielkości św. Jana Pawła II, który był i jest przewodnikiem w drodze do Chrystusa; nauczycielem życia ufego i zawierzonego.

Czytelnik otrzymuje nowe wydanie tego cieszącego się niezwykłą popularnością wyboru wypowiedzi Jana Pawła II. Nowy wybór fragmentów wypowiedzi Papieża Polaka jest uporządkowany tematycznie, według wydarzeń i świąt w ciągu roku. Ukazuje się on w czasie szczególnym, gdy przed beatyfikacją łączymy się z Janem Pawłem II w codziennej modlitwie.

## KONKURS KSIĄŻKOWY

Aby wziąć udział w konkursie i mieć szansę na wygranie książki „Myśli na każdy dzień” Jana Pawła II, wystarczy wystać SMS-ową odpowiedź na pytanie: **Myśli którego papieża zostały opisane w książce pt. „Myśli na każdy dzień”?**

a) Jana Pawła II

b) Benedykta VI

Wyślij SMS pod numer 7248 o treści tpk-siazka.X gdzie (po kropce) w miejsce „X” należy wpisać odpowiedź na pytanie.

Koszt SMS-a 2,46 z VAT. Na SMS-y czekamy od 28 marca do 2 kwietnia do godz. 15.59. Wygrywają trzy pierw-



myśli na każdy dzień

sze osoby, które w najkrótszym czasie odpowiedzą na pytanie postawione powyżej. O wygranej poinformujemy telefonicznie.

|                                                     |   |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    |                                                 |    |                                   |    |                                   |
|-----------------------------------------------------|---|------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|----|-----------------------------------|----|-----------------------------------|
| PUSTA W PIOSENCE<br>PIOTRA SZCZEPANIKA              |   | KONSTRUKCJA<br>WSPIERAJĄCA<br>W MASZYNAH |                                              | ROBOTNIK<br>FOLWARCZNY<br>HELSINKI |  | DODATEK<br>DO GINU                                                                      |    | POWIEŚĆ<br>ORZESKOWEJ                           |    | BADANIE<br>STRUKTURY              |    | SKŁADNIK<br>BETONU                |
| MIESZKANIEC<br>PALESTYNY                            | 1 |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    |                                                 |    |                                   |    | DŹWIGNIA<br>HANDLU                |
| STOSOWANY<br>DO GRUNTOWANIA<br>DREWNA               |   |                                          | 3                                            |                                    |  |                                                                                         |    | MIASTO<br>W FRAŃCJI,<br>PORT MORSKI             | 14 |                                   |    |                                   |
| PRZYNOŚZENIE<br>PRZEZ PSA<br>UPOLOWANEJ<br>ZWIERZNY |   |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    |                                                 |    |                                   |    |                                   |
| JEDEN Z<br>BEATLESÓW                                |   |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    | IMIĘ<br>TWANA                                   |    |                                   |    |                                   |
|                                                     |   |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    | NAUKA JĘZYKA<br>OBCEGO<br>NA WYŻSZEJ<br>UCZELNI |    | WYRÓB<br>CUKIERNICZY              |    |                                   |
| WIELKA<br>LITERA W DROKU<br>KAWIARNIA<br>NY MEBEL   | 2 |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    | STOLICA<br>PERU                                 |    | 17                                |    |                                   |
|                                                     |   |                                          |                                              | RZKA<br>W AMERYCE<br>POŁUDNIOWEJ   |  | OTWIERAŁ<br>SIĘ W BAŚNI                                                                 |    |                                                 |    |                                   |    | 8                                 |
| STOP OTRZYMYWANY<br>Z SUROWKI                       |   | LEK<br>PRZECIWBÓLOWY                     |                                              |                                    |  |                                                                                         |    | LEKKI<br>UBIOR<br>DO SPANIA                     |    |                                   |    |                                   |
| PIOSENKA<br>I AKTORKA<br>AMERYKAŃSKA                |   | ZAKŁAD<br>WYTAPIAJĄCY<br>METAŁE<br>Z RUD | ELEKTRONICZNY<br>PANEL<br>OBŁUGI<br>NAJEMCÓW | 21                                 |  | MIĘSCIE<br>PRZEBYWANIA<br>BARDZO<br>MAŁYCH<br>DZIECI<br>PODZAS<br>PRACY ICH<br>RODZICÓW | 11 | „ZBRODNIAR<br>DOSTOJW-<br>SKIEJ”                |    | DOMOWA<br>WYCHOWAWCZYNI<br>DZIECI | 13 | KAPŁANKA<br>W „FARAONIE”<br>PRUSA |
| GROCHÓWKA<br>DŁUGI WĄZ<br>Z RODZINY<br>DUSICIELI    |   |                                          |                                              | 12                                 |  |                                                                                         |    |                                                 |    | 20                                | 18 |                                   |
|                                                     |   |                                          | 5                                            |                                    |  | ZESPÓŁ<br>MUZYCZNY,<br>W KTÓRYM<br>WOKALISTKA<br>BYŁA KORA                              |    | NAFTOWA                                         | 6  | 15                                |    |                                   |
|                                                     | 7 |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    |                                                 |    |                                   |    |                                   |
| PAŃSTWO Z<br>MONTREALEM                             | 4 |                                          |                                              |                                    |  |                                                                                         |    | JEZIORO,<br>ZRODŁO WILU<br>BŁĘKITNOGO           | 9  |                                   |    | 16                                |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

## Zbliżają się Święta Wielkanocne

To czas, w którym – oprócz tradycyjnych dań – warto wypróbować coś nowego. Nietypowe ciasto skusi swym wyglądem naszych świątecznych gości, a smakiem potrafi zaskoczyć niejednego smakosza. Wykonanie tego ciasta jest dość proste, więc na pewno nie zabierze dużo bezcennego, przedświątecznego czasu.

## Makowiec japoński

### Składniki:

1,5 kg masy makowej, 10 jajek, 9 łyżek kaszy manny, 3 duże jabłka, sok z połowy cytryny lub limonki, pół szklanki płynnego miodu lub cukru

### Miodowa polewa kajmakowa:

1 szklanka śmietanki kremowej 36%, pół szklanki miodu

### Do dekoracji:

migdały, orzechy włoskie i inne.

### Przygotowanie:

Oddzielić białka od żółtek. Żółtka utrzeć na puszysty krem. Oddzielnie ubić białka na sztywną pianę. Masę makową wymieszać z kaszą manną. Jabłka obrać i zetrzeć na tarce o dużych oczkach, skropić sokiem z cytryny i wymieszać z miodem lub cukrem. Masę makową delikatnie połączyć z utartymi żółtkami, a następnie z ubitą pianą z białek. Do tortownicy (o średnicy 28-30 cm lub prostokątnej o wymiarach 20 x 30 cm) wyłożyć papierem do pieczenia wykładac na przemian jabłka i masę makową. Wyrównać powierzchnię i wstawić do nagrzanego do 180 stopni C piekarnika. Piec 50 min. Wykonanie polewy: Śmietankę i miod na polewę umieścić w rondelku z grubym dnem i gotować na wolnym ogniu około 30-45 minut, co jakiś czas mieszając. Gotować, aż masa osiągnie jasno brązowy kolor. Ostudzone ciasto udekorować miodową polewą kajmakową i bakaliami.



## Wielkanocne spotkania

### JANÓW PODLASKI

Głównym celem I Gminnego Konkursu Tradycji Wielkanocnych jest ocalenie ginących już form twórczości ludowej.

Każdy z uczestników powinien przygotować pisanekę, wykonaną techniką tradycyjną lub współczesną. Można również przygotować tradycyjną palmę

wielkanocną (indywidualnie lub w grupie do pięciu osób).

Komisja Konkursowa przyzna zwycięzcom nagrody, a pozostałym uczestnikom – pamiątkowe dyplomy.

Aby wziąć udział w konkursie należy do dnia 31 marca dostarczyć wypełnioną kartę uczestnictwa, a do 7 kwietnia gotowe prace. Wyniki będą ogłoszone 9 kwietnia po godzinie 17.00.

### RADZYŃ PODLASKI

W niedzielę 30 marca o godzinie 14 w Pałacu Potockich rozpocznie się Kiermasz wiosenny, na którym zaprezentują się twórcy ludowi i rękodzielnicy, wielbiciel różnego rodzaju ak-

tywności na świeżym powietrzu, ludzie z pasją.

Dla odwiedzających wiele atrakcji: stoiska z rękodziełem, dekoracjami, miodem, swojskim chlebem, pokazu makiazu i fryzur, studio fotograficzne, warsztaty rękodzieła.

### TERESPOL

Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu do 4 kwietnia czeka na zgłoszenia od firm, instytucji i osób prywatnych, które są zainteresowane wystawieniem stoisk na Kiermaszu Wielka-

nocnym.

Impreza odbędzie się 13 kwietnia, w godz. 10-15, w sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej. Szczegółowe informacje można uzyskać telefonicznie pod numerami (83) 375 22 65 oraz 507 170 018.

### SOSNÓWKA

Nasz region posiada bardzo bogate tradycje związane ze Świętami Wielkanocnymi. W Szkole Podstawowej w Sosnowce zostanie zorganizowany I Powiatowy Przegląd Tradycji Wielkanocnych, połączony z konkursem na najpiękniejszą palmę wielkanocną, pisanekę oraz stół

święteczny. Udział może wziąć każdy, bez względu na wiek. Wystarczy własnoręcznie przygotować ozdoby wielkanocne lub wykonać tradycyjne regionalne potrawy. Przegląd Tradycji Wielkanocnych odbędzie się w Sosnowce 6 kwietnia. Szczegóły związane z udziałem w konkursie: tel. 83 379 3057, 696-033-448 lub gok\_sosnowka@tlen.pl

# Ogłoszenie drobne w Tygodniku Podlaskim. To proste. Teraz wystarczy wysłać SMS.

Drodzy Czytelnicy! Już mogą Państwo szybciej i łatwiej nadać ogłoszenie drobne, które ukaże się w Tygodniku Podlaskim, największym piśmie południowego Podlasia. Do tej pory, by zamieścić ogłoszenie w gazecie, trzeba było wyciąć kupon, wpisać odręcznie treść anonsu i dostarczyć go do redakcji. Teraz sprawa będzie znacznie prostsza – wystarczy wysłać SMS. Oprócz wygody zyskujemy także pewność, że nasze ogłoszenie ukaże się w gazecie. Nowe zasady nadawania ogłoszeń drobnych obowiązują od 15 listopada.

### 1. Co wpisać w SMS-ie?

SMS musi składać się z czterech części: prefiksu, nazwy rubryki, w której umieszczono ma być ogłoszenie, treści ogłoszenia oraz numeru telefonu osoby nadającej ogłoszenie. Prefiks zawsze jest ten sam – tpo. Należy po nim postawić kropkę. Potem trzeba wpisać symbol rubryki, do której ma trafić ogłoszenie, i ponownie postawić kropkę. Teraz wpisujemy treść naszego ogłoszenia i znów stawiamy kropkę. Ostatnią czynnością jest wpisanie własnego numeru telefonu (na niego będą dzwonić ludzie w odpowiedzi na ogłoszenie). Jeśli w SMS-ie nie zostanie wpisany numer osoby nadającej ogłoszenie, w gazecie pojawi się ono z numerem telefonu, z którego została wysłana wiadomość. Po numerze telefonu nie stawiamy już kropki. UWAGA! Nie używamy polskich znaków diakrytycznych, czyli liter ą, ć, ę, ł, ń, ó, ś, ź, ż. Zamiast pisać „łódka” piszemy więc „lodka” itd.

### 2. Jak umieścić ogłoszenie w odpowiedniej rubryce?

Każda rubryka ogłoszeniowa w gazecie ma swoją nazwę, a do tej z kolei przyporządkowany jest odpowiedni symbol, który trzeba wpisać w SMS-ie. Na przykład: jeśli chcemy, by nasze ogłoszenie zamieszczone zostało w rubryce BUDOWLANE w SMS-ie wpisujemy literę „b”. Jeśli chcemy nadać ogłoszenie motoryzacyjne, wpisujemy litery „mo”. Oto pełen spis nazw rubryk i odpowiadających im symboli, które trzeba wpisać w SMS-ie:

|    |                         |
|----|-------------------------|
| a  | – AGD                   |
| b  | – BUDOWLANE             |
| k  | – KSIĄŻKI               |
| ma | – MATRYMONIALNE         |
| me | – MEBLE                 |
| mo | – MOTORYZACJA           |
| n  | – NAUKA                 |
| nk | – NIERUCHOMOŚCI KUPIĆ   |
| nw | – NIERUCHOMOŚCI WYNAJME |

|    |                          |
|----|--------------------------|
| ns | – NIERUCHOMOŚCI SPRZEDAM |
| op | – ODDAM-PRZYJMĘ          |
| o  | – ODZIEŻ                 |
| pp | – PRACA PODEJMĘ          |
| pz | – PRACA ZATRUDNIĘ        |
| rl | – ROLNICZE               |
| rz | – RÓŻNE                  |
| u  | – USŁUGI                 |
| zd | – ZDROWIE                |
| zw | – ZWIERZĘTA              |

Przykładowy SMS dotyczący sprzedaży nieruchomości powinien więc wyglądać w następujący sposób:  
**tpo.ns.Dom o powierzchni 120 metrow w centrum Parczewa okazujnie sprzedam.660125XXX**

### 3. Pod jaki numer wysłać SMS?

Po wpisaniu zgodnie z opisanymi powyżej zasadami ogłoszenia w treść SMS-a należy wysłać go pod numer 73601. Jeśli wszystko jest w porządku, dostajemy

SMS z potwierdzeniem przyjęcia ogłoszenia. Oznacza to, że ukaże się ono w gazecie. Jeśli SMS z ogłoszeniem wpisany został w nieodpowiedni sposób (na przykład brakowało prefiksu), również dostaniemy SMS z informacją o błędzie. Takie ogłoszenie nie zostanie opublikowane.

### 4. Kiedy ukaże się moje ogłoszenie?

Ogłoszenia przesłane do wtorku do godziny 16 zostaną opublikowane w najbliższym numerze Tygodnika Podlaskiego, a więc w piątek. Jeśli wysłamy SMS po tym terminie (na przykład we środę), ogłoszenie ukaże się w następnym wydaniu.

### 5. Ile to kosztuje?

Wysłanie SMS-a o długości do 160 znaków kosztuje 3,69 zł (3 złote plus 23 procent VAT). W liczbę 160 znaków wliczają się znaki użyte do wpisania prefiksu, nazwy rubryki, treści anonsu i numeru telefonu, a także kropki i spacje (przerwy między wyrazami).

## AGD/RTV

**ZEPSUTY** sprzęt AGD RTV przyjmę nieodpłatnie, Tel. 513 339 241

## BUDOWLANE

**PIEC** c.o. defro, Tel. 504 535 680

**SPRZEDAŻ** i wynajem rusztowań nowych i używanych, elewacyjnych, warszawskich, koźły budowlane drabiny i świadczymy usługi transportowe [www.mekbud.pl](http://www.mekbud.pl) Tel. 83 377 81 05

**KUPIĘ** grzejnik aluminiowy co w kolorze miedz-złoto (słoneczko) z demontażu ok 1 m szerokości, Tel. 508 430 909

**WYCIĄGARKA** budow. – ręczna – duża, bale topol. 26 szt 3x0,44x0,08 m, bale dąb 13 szt 3x0,24x0,08 m, spawarka transformatorowa 50-250 A, maszyna – ciecia – metal, Tel. 532 078 782

## MATRYMONIALNE

**SAMOTNY** kawaler pozna pannę, rozwiedź., wdowę do stałego związku, przyjaźni w wieku do 45 l., chętnie zmotoryzowaną z Białej Podlaskiej, okolic, Tel. 798 994 293

**RENCISTA** z Terespoli 31 lat. na początek sms 519 568 501

**SAMOTNY** kawaler pozna pannę, rozwiedź., wdowę do stałego związku, przyjaźni w wieku do 45l, chętnie zmotoryzowaną z Białej podlaskiej, okolic, Tel. 798 994 293

## MEBLE

WYPRZEDAŻ  
Z PRYWATNEGO DOMU

STOŁY DĘBOWE ROZKŁADANE, KRZESŁA, WITRYNY, KOMODA DĘBOWA, KANAPA SKÓRZANA DĘBOWA BRĄZOWA I ZIELONA, KANAPA WELUROWA, FOTELE, ŁAWY DĘBOWE, ZEGAR STOJĄCY I WISZĄCY, DĘBOWY, NIEMIECKI, ŻYRANDOLE, AMFORY, POCHODNIE MOSIĘŻNE, LAMPKI NOCNE, MASZYNA DO SZYCIA NOWA/MARSZAŁA/WALIZKOWA

**CENY OKAZJONALNE  
TEL. 791 919 914**

## MOTORYZACJA

**SPRZEDAM** Volkswagen LT 31, wywrotka 3-stronna, r. prod. 1995, c. 8,700., Radzyn Podl., Tel. 504 648 169

**RÓWNIARKA** Baukema, pług czołowy do odśnieżania. r. prod. 1989, cena 42.500 zł, Radzyn Podl. Tel. 504 648 169

**VOLVO** 10, smięciarka z prasa 22 m3 r. prod. 1991, cena 50.000, Radzyn Podl. Tel. 504 648 169

**RENAULT** Laguna 1,9 DCI 2001 r, cena 7800, Tel. 500 276 324

3. 1.9 kombi blacharka wszystkie części, Tel. 504 535 680

**CZĘŚCI** do Seicento, Lanos, Carisma, Akord, Mikra, Almera,, Primera 626, Wolvo 440, 460, s40, Vectra, Renault, Tico BMW e36, Audi b4 Tel. 792 044 933

**POLEROWANIE** lamp przednich, Polerowanie i Lakierowanie samochodów, spawanie plastików, Tel. 510 388 778

**LAKIEROWANIE**, części TIR, Polerowanie kabin TIR, Expres, tanio, Tel. 515 409 159

**OKAZJA** Sprzedam Skodę Felicję 99r 1.6 B+G tel.502792587 stan dobry, samochód do jazdy bez wkładu finansowego, Tel. 502 792 587

**VOLKSWAGEN** Polo 1.4 sekwencja 1996, 5d, 3900 zł, Tel. 506 536 502

**HYNDAY** Galloper terenowy 1998 r 2.5tdi.7000 zł, zamiana, Tel. 506 536 502

## NAUKA

**KURSY, SEMINARIA:**  
**KOSZTY BUDOWY BUDYNKÓW ENERGOOSZCZĘDNYCH, TERMOWIZJA, DORADCA ENERGETYCZNY – NOWOŚĆ**  
**TEL. 256447903, 660728418**  
**WWW.SEDPOL.COM.PL**

**KURSY 60 GODZ.**  
**NA LICENCJĘ POŚREDNIKA LUB ZARZĄDCY NIERUCHOMOŚCI**  
**WYMÓG ŚREDNIE WYKSZTAŁCENIE NOWOŚĆ, PROMOCJA**  
**TEL. 256447903, 660728418**  
**WWW.SEDPOL.COM.PL**

## NIERUCHOMOŚĆ WYNAJMĘ

**WYNAJMĘ** trzy pokoje 60 m2, w domu jednorodzinnym, Biała Podlaska ul. Solarza 14, osiedle Francuska, Tel. 501 459 558

**WYNAJMĘ** reńcisie dom cena 200 złoty, Piszczac, Tel. 690 288 574

**DWA** lokale do wynajęcia w centrum Radzyna Podlaskiego, ok. 10 m2 i 20 m2. Tel 83 352 81 19 lub 506 594 417

**UMEBLOWANE** M-3, przy Łukaszyńskiej, wynajmę, osobie pracującej, Tel. 83 344 07 68

**M3** do wynajęcia w Miedzyrzeczu Podl., Tel. 518 235 877

**MIESZKANIE** 50m wynajmę 2 pokoje na parterze, Tel. 505 155 658

## NIERUCHOMOŚĆ SPRZEDAM

**SPRZEDAM** dwa domy po 70 m2, działka 750 m2, Biała Podlaska, ul. Wróblewskiego 11. Tel. 501 459 558

**DZIAŁKA** budowlana o pow.854m w Białej Podlaskiej przy Al. Jana Pawła blisko ul. Francuskiej ogrodzona wszystkie media Tel. 664 322 335

## ODZIEŻ

**AŻ 100 zł rabatu!** Garnitury KAAPPO, ul. Zamkowa, Biała Podlaska

## ROLNICZE

**KOMBAJN** John Deere 530 z sieczkarnią, heder 3m – gotowy do żniw, Tel. 510 628 303

**POŻYCZKI NIEBANKOWE**  
**532 469 469**  
**DAIGLOB FINANCE**  
**SPŁAĆ INNE DROŻSZE POŻYCZKI EMERYCI I RENCISCI BEZ OGRANICZENIA WIEKU DO 2000 ZŁ !!!**  
**ODWIEDZ NASZĄ STRONĘ I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ!**

Firma z dwudziestoletnią historią w branży specjalizującej się hurtową sprzedażą paliw,  
**POSZUKUJE KANDYDATÓW DO PRACY NA STANOWISKO:**  
**REGIONALNY SPECJALISTA**  
**DS. HURTOWEJ SPRZEDAŻY PALIW**

**Wymagania:** minimum roczne doświadczenie w branży motoryzacyjnej lub pokrewnej przy obsłudze klienta kluczowego; preferowane wykształcenie wyższe; prawo jazdy kat. B, gotowość do pracy w terenie.  
**Oferujemy:** atrakcyjny system wynagrodzeń; możliwość rozwoju zawodowego; stabilizację zawodową.

**CV PROSIMY KIEROWAĆ NA ADRES MAILOWY: A.TERMENA@WP.PL**

**CIĄGNIK** rolniczy Renault, 3-cylindrowy, rp 87. Cena 18.700, Tel. 504 648 169

**FELGA** przyczep 8otwor-2szt, beczka 600L 200L, kopaczka ciąg. ziemniak, os kola dyszel wozu, wózek ciagn, krajzega230V, pila tarcz 86/4/0.5 cm 8x5 zębów, Tel. 532 078 782

**SPRZEDAM** nowa prądnice wraz z regulatorem nowa pompę podnośnika 2 końcówki wtryskiwaczy do ursus C 330, Tel. 514 564 934

**TRAWY** pastewne – duży wybór, rabaty, atrakcyjne ceny! Szybka i tania wysyłka. Dowiedz się więcej: [www.PanFarmerk.pl](http://www.PanFarmerk.pl), Tel. 661 44 83 22, 605 043 430

## RÓŻNE

**POJEMNIKI** KP-7. Cena 1000-1500 zł. Radzyn Podl, Tel. 504 648 169

**SPRZEDAM** grobowiec cztero-osobowy Cmentarz Parafialny, Tel. 83 343 48 60

**UŻYWANE** rzeczy z Niemiec. Rowery, spacerówki, foteliki samochodowe i rowerowe, kosiarki spalinowe, narty, Tel. 603 171 105

## USŁUGI

**POLGAZ GAZOL**  
**ZAMAWIANIE GAZU**  
**TEL. BEZPŁATNY**  
**800 378 220,**  
**TEL. 83 343 20 87**

**WYKONAM** tynki maszynowe cementowo wapienne, Tel. 531 326 739

**POŻYCZKA** na wiosenne wydatki, Tel. 536 274 568

**GEODETA** – usługi geodezyjne – geodezja – Tel. 725366557, 667936400

**MINIKOPARKA** usługi – wykopy pod fundamenty przyłącza wod. Kanaliz. Elekt. gazowe szamba dreny i inne, Tel. 507 502 603

**MUROWANIE** domów, budynków gospodarczych, tynki, ogrodzenia: klinkierowe, bloczek, siatka, podbitki: pcv, drewniane, malowanie, Tel. 505 343 483

**UKŁADANIE** kostki brukowej, montaż ogrodzeń. Pomiar, wycena i doradztwo – gratis [www.embud-bp.pl](http://www.embud-bp.pl). Tel. 533 645 885

**OCIEPLANIE** budynków, Tel. 604 840 059

## ZDROWIE

**WÓZEK** inwalidzki, 350 zł, Tel. 506 084 155

**APARAT** słuchowy, Tel. 602 221 787

**PROFI CREDIT**  
Twoje pieniądze

**Uwaga! POŻYCZKA**  
od 200 zł do 25.000 zł, firmowa do 20.000 zł  
**tel. 668-681-876\***  
\* koszt połączenia zgodny z taryfą operatora

**ul. Brzeska 4A, Ip. Biała Podlaska**

**GARAŻE Blaszane**  
**BRAMY Garażowe**  
**KOJCE dla Psów**

Najniższe **CENY**  
Różne wymiary  
Dogodne **RATY**  
Transport i montaż  
**GRATIS** cały KRAJ

25-643-57-75 29-642-34-61  
512-853-323  
85-667-21-08 86-225-23-11  
[www.konstal-garaze.pl](http://www.konstal-garaze.pl)

**CUK | UBEZPIECZENIA**

**Obniżymy cenę  
Twojego  
OC i AC**

Zadzwoń lub przyjdź!

Biała Podlaska, al. Tysiąclecia 2a (obok kina) ☎ 83 311 31 34

**POŻYCZKI NIEBANKOWE**  
**532 469 469**  
**DAIGLOB FINANCE**  
**SPŁAĆ INNE DROŻSZE POŻYCZKI EMERYCI I RENCISCI BEZ OGRANICZENIA WIEKU DO 2000 ZŁ !!!**  
**ODWIEDZ NASZĄ STRONĘ I DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ!**

Firma z dwudziestoletnią historią w branży specjalizującej się hurtową sprzedażą paliw,  
**POSZUKUJE KANDYDATÓW DO PRACY NA STANOWISKO:**  
**REGIONALNY SPECJALISTA**  
**DS. HURTOWEJ SPRZEDAŻY PALIW**

**Wymagania:** minimum roczne doświadczenie w branży motoryzacyjnej lub pokrewnej przy obsłudze klienta kluczowego; preferowane wykształcenie wyższe; prawo jazdy kat. B, gotowość do pracy w terenie.  
**Oferujemy:** atrakcyjny system wynagrodzeń; możliwość rozwoju zawodowego; stabilizację zawodową.

**CV PROSIMY KIEROWAĆ NA ADRES MAILOWY: A.TERMENA@WP.PL**

**WYKONAM** tynki maszynowe cementowo wapienne, Tel. 531 326 739

**POŻYCZKA** na wiosenne wydatki, Tel. 536 274 568

**GEODETA** – usługi geodezyjne – geodezja – Tel. 725366557, 667936400

**MINIKOPARKA** usługi – wykopy pod fundamenty przyłącza wod. Kanaliz. Elekt. gazowe szamba dreny i inne, Tel. 507 502 603

**MUROWANIE** domów, budynków gospodarczych, tynki, ogrodzenia: klinkierowe, bloczek, siatka, podbitki: pcv, drewniane, malowanie, Tel. 505 343 483

**UKŁADANIE** kostki brukowej, montaż ogrodzeń. Pomiar, wycena i doradztwo – gratis [www.embud-bp.pl](http://www.embud-bp.pl). Tel. 533 645 885

**OCIEPLANIE** budynków, Tel. 604 840 059

**ZDROWIE**

**WÓZEK** inwalidzki, 350 zł, Tel. 506 084 155

**APARAT** słuchowy, Tel. 602 221 787

# Teraz łatwiej i szybciej nadasz ogłoszenie drobne!

**Wystarczy wysłać SMS pod numer 73601\*, wpisując odpowiedni kod rubryki, w której ma się znaleźć ogłoszenie, treść anonsu i swój numer telefonu.**

**O szczegółach nowych zasad zamieszczania ogłoszeń czytaj na stronie 8.**

\*Koszt SMS 3,69 zł (3 zł + 23% VAT). Regulamin dostępny na stronie [www.tygodnikpodlaski.pl](http://www.tygodnikpodlaski.pl)

# DERBY – ZGODNIE Z OCZEKIWANIAM

## PIŁKA RĘCZNA

AZS AWF Biała Podlaska pokonał pewnie imienników z Warszawy 36:22. Do końca rozgrywek pozostały jeszcze tylko trzy spotkania. Zwycięstwo w dwóch meczach zapewni białskim akademikom awans do I ligi. Najbliższa okazja do wygranej – już w so-

botę. Nasi szczypiorniści zmierzają się w Ostrołęce z miejscową Trójką. 12 kwietnia natomiast w Białej Podlaskiej będziemy mogli obejrzeć „spotkanie rundy”, w którym nasz zespół zmierzy się z drużyną Warszawianki. Remis w tym meczu zapewni białczanom awans do I ligi z pierwszego miejsca w tabeli.

AZS AWF Biała Podlaska – AZS AWF Warszawa



36:22 (19:9)



AZS: Adamiuk, Kozak, Kursa – Krawczyk 4, Zielonko 1, Warmijak 5, Wasitek 5, Jaśniewski, Kieruczenko 1, Stefaniec 5, Jaszczuk 4, Pezda 3, Staropietka 1, Kubajka 4, Wędrak 3



SŁAWOMIR BODASIŃSKI  
(trener AZS AWF Biała Podlaska)

– Mecz z zespołem warszawskiego AZS ma się nijak do spotkania z Warszawianką. To inny poziom, inne emocje. Mateusz Antolak nie wystąpił w ostatnim meczu, ze względu na uraz ścięgna Achillesa. Staramy się go oszczędzać, jest bowiem kluczowym zawodnikiem naszego zespołu. Przed nami mecz w Ostrołęce, potem u siebie, z Warszawianką. Mam nadzieję, że tym spotkaniem przypieczętujemy nasz awans z pierwszego miejsca. Nie wyobrażam sobie innego rozwiązania.

## II LIGA

19. kolejka

AZS AWF B.P. – AZS AWF W. 36:22

Wieluń – Łódź 31:19

Pabiks – Orlen Wisła II 32:28

Mazur – Trójka 36:31

Szczypiornik – Warszawianka 16:34

Prus – Włókniarz 24:25

|     |              |    |    |         |
|-----|--------------|----|----|---------|
| 1.  | AZS AWF B.P. | 19 | 36 | 615:431 |
| 2.  | Warszawianka | 19 | 33 | 611:433 |
| 3.  | Mazur        | 19 | 27 | 544:465 |
| 4.  | Pabiks       | 19 | 25 | 559:506 |
| 5.  | Wieluń       | 19 | 24 | 518:493 |
| 6.  | Łódź         | 19 | 21 | 519:482 |
| 7.  | Orlen II     | 19 | 19 | 497:458 |
| 8.  | Włókniarz    | 19 | 16 | 436:486 |
| 9.  | Prus         | 19 | 10 | 517:600 |
| 10. | Trójka       | 19 | 10 | 453:577 |
| 11. | AZS AWF W.   | 19 | 6  | 456:611 |
| 12. | Szczypiornik | 19 | 1  | 400:577 |



Ostrołęcka Trójka – najbliższy rywal AZS AWF Biała Podlaska

# Bialskie gimnazjum mistrzem!

## SPORT SZKOLNY

Pgm 6 Biała Podlaska okazało się najlepszą ekipą koszykarską w konfrontacji z rówieśnikami z województwa. Białczanie wystąpili w składzie: Tomasz Wróblewski, Kamil Kowalczyk, Michał Bańbura, Bartłomiej Mironczuk, Jan Malesa, Dominik Miciuk, Łukasz Halecki, Piotr Szokało, Piotr Radkiewicz, Michał Starzyński, Dawid Matwiejuk, Łukasz Olchowski.



Białczanie z Pgm 6 – najlepsi w wojewódzkich zmaganiach koszykarzy

## OKIEM DZIENNIKARZA

# Będzie się działo!

Akademicy powrócą zatem na pierwszoligowe parkiety, ale coraz bardziej palącą potrzebą staje się odpowiedź na pytanie: co dalej? O ile powrót do elity wydaje się formalnością, o tyle utrzymanie I ligi to kwestia o wiele bardziej złożona i trudniejsza, niż się to może wydawać. Jeśli chce się poważnie myśleć o utrzymaniu I ligi w mieście nad Krzną, nie można powtórzyć błędów powielanych przez szereg lat. W klubie

musi panować ład i spokój, zabezpieczenie finansowe zaś musi być na przywołanym poziomie. Mniej obawiam się o stronę sportową, ale nie może dojść do sytuacji, że klub się nie wzmocni znacząco przed przystąpieniem do rozgrywek w I lidze. Młodej bialskiej ekipie nie tylko potrzeba zastrzyku świeżej krwi, ale i rutyny. Jeśli tak się stanie, kto wie – może nastąpi powrót do wielkich tradycji?

# Terespol bez konkurencji

## SPORT SZKOLNY

Wygraną uczniów SP nr 1 z Terespoli zakończył się finał powiatu bialskiego w mini piłce ręcznej. Zwycięska ekipa wystąpiła w składzie: Mateusz Wasiluk,

Edgar Białomiejski, Eryk Kaliszek, Kacper Roślik, Jakub Tymon, Hubert Guziuk, Jakub Sałęga, Adam Wawrzeszewicz, Bartek Oleszczuk, Damian Puścian, Patryk Dekiert, Jakub Narodostawski, Jakub Pański, Karol Bieńkowski.



Ekipa terespolskiej SP nr 1

# Rywalki bez szans

## SPORT SZKOLNY

W ramach Gimnazjady odbył się finał powiatu bialskiego w siatkówce dziewcząt. Wygrały uczennice Gimnazjum Sportowego nr 3 w Międzyrzeczu Podlaskim,

występujące w składzie: Natalia Czaczk, Iga Kryńska, Dominika Rynn, Aleksandra Sawczuk, Weronika Hryć, Agata Malczewska, Izabella Czumer, Małgorzata Buczak, Anita Celińska, Beata Lesiuk, Aleksandra Chwedoruk, Dominika Sidorczuk.



Uczennice Gimnazjum Sportowego w siatkówce nie mają sobie równych

# Najlepsi w województwie

## SPORT SZKOLNY

Mistrzyniami województwa w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej zostały koszykarki bialskiej „Trójki”, grające w składzie: Julia Tymoszek, Diana Melańczuk, Justyna Jarmoszewicz, Julia Romaniuk, Patrycja Sucharzewska, Klaudia Stefanicka, Klaudia Głowacka, Dominika Czarna, Ali-

cja Ochrymiuk, Natalia Tymoszek, Wiktoria Wdowiak, Aleksandra Polak. – Poziom sportowy był bardzo wyrównany, dlatego tym bardziej cieszę się, że udało nam się wygrać wszystkie mecze. Myślami jesteśmy już przy finale krajowym, do którego przygotowujemy się pełną parą – powiedziała Kinga Dylawerska-Wójtowicz, trenerka koszykarek SP nr 3 w Białej Podlaskiej.



Bialska „Trójka” najlepsza w województwie



PIOTR FRANKOWSKI  
Kierownik działu sport

Wielkimi krokami zbliża się finisz rozgrywek II ligi piłki ręcznej, w której prym wiodą zawodnicy AZS AWF Biała Podlaska. Inne rozwiązanie niż ich pierwsze miejsce w lidze i awans wydają się wręcz nieprawdopodobne.

## NA BOISKU

PARTNEREM RUBRYKI SĄ KASY STEFCZYKA

## Piłkarski weekend

W najbliższy weekend po raz drugi na boiska wybiegną trzeciolicowcy. Dołączą do nich – po raz pierwszy tegorocznej wiosny – drużyny IV ligi, w tym nasza Lutnia Piszczac.

## PIŁKA NOŻNA

## Wicelider gra w Krośnie

W sobotę o godz. 15 wicelider III ligi lubelsko-podkarpackiej – Orłęta Radzyń Podlaski zmierzą się z miejscowymi Karpatami. Radzynianie, jeśli chcą liczyć się w walce o II ligę, muszą nie tylko wygrywać wszystkie mecze u siebie, ale także szukać punktów na wyjazdach. Najlepiej byłoby w Krośnie zainkasować całą pulę. Gospodarze jednak łatwo skóry nie sprzedadzą. Nasz typ: remis

## Mecz o sześć punktów

Po porażce w Radzynie pierwszy mecz na własnym stadionie rozegra Podlasie. W sobotę o godz. 15 na bialski obiekt za-

wita sanocka Stal – sąsiad podopiecznych trenera Roberta Różańskiego z tabeli. Stąd walka toczyć się będzie o przysłowiowe „sześć” punktów. Do gry w Podlasiu powracają po pauzie za kartki Damian Szymański i Piotr Litwiniuk.

Nasz typ: Podlasie wygra

## Byłe nie przegrać

Rozgrywki wznawia IV liga lubelska. Mamy w niej jednego reprezentanta – Lutnię Piszczac. Nasi piłkarze swój pierwszy mecz rozegrają w Niedrzwicy Dużej z tamtejszym Orionem. Niezły występ w tym spotkaniu może zaowocować dobrą postawą w całej rundzie, a co się z tym wiąże – utrzymaniem.

Nasz typ: remis

## PIŁKA NOŻNA

Wystartowały rozgrywki III ligi. Na inaugurację w Radzynie Podlaskim Orłęta podjęły Podlasie, a dwie bramki Rafała Borysiuka zapewniły gospodarzom komplet punktów. Wygrana ekipy Damiana Panka dała jej awans na drugie miejsce w tabeli. Podlasie wciąż zagrożone jest spadkiem do IV ligi.



## Bohater derbów – Rafał Borysiuk (Orłęta)

Dwie bramki Rafała Borysiuka zapewniły Orłęta Radzyń Podlaski pewną wygraną z Podlasie Białą Podlaska. Rozgrywający Orłat to starszy brat Ariela (reprezentanta Polski i zawodnika rosyjskiej Wołgi Niżni Nowogród). Swoje pierwsze kroki piłkarskie stawiał w Podlasiu. Całą swoją karierę piłkarską związał z macierzystym klubem i radzyńskimi Orłętami. Jego mocne strony to technika, dobry przegląd gry i groźne uderzenia ze stałych fragmentów, o czym przypomniał kibicom w minioną niedzielę.



Orłęta były zdecydowanie lepsze od Podlasia

## Orłęta Radzyń Podlaski – Podlasie Biała Podlaska



2:0 (1:0)

Bramki: Borysiuk 40, 56



**Orłęta:** Wasiluk – Zarzecki, Chorolskyj (64 Samociuk), Kazubski, Leszkiewicz (72 Łakomy), Ptaszyński (80 Kot), Zmorzyński, Borysiuk, Struk, Tymosiak, Oziemczuk (87 Pliszka)

**Podlasie:** Baczewski – Kacik, Mirończuk, Konaszewski, Piotrowicz (63 Łukasiewicz), Jarzyna, Lesiuk, Wiraszka, Magier (57 Dudek), Kocoł, Romaniuk

## III LIGA

## 19. kolejka:

Orłęta – Podlasie 2:0  
Chełmianka – Avia 0:2  
Jarosław – Hetman 4:0  
Omega – Karpaty 0:4  
Resovia – Lublinianka 2:2  
Sokół – Tomasovia 1:2  
Stal K. – Izolator 3:1  
Stal S. – Orzeł 4:0

|     |             |    |    |       |
|-----|-------------|----|----|-------|
| 1.  | Jarosław    | 19 | 38 | 23:7  |
| 2.  | Orłęta      | 19 | 36 | 29:17 |
| 3.  | Resovia     | 19 | 34 | 36:16 |
| 4.  | Stal K      | 19 | 31 | 33:27 |
| 5.  | Tomasovia   | 19 | 30 | 25:17 |
| 6.  | Izolator    | 19 | 29 | 39:28 |
| 7.  | Avia        | 19 | 28 | 31:21 |
| 8.  | Sokół       | 19 | 28 | 28:19 |
| 9.  | Orzeł       | 19 | 27 | 23:28 |
| 10. | Karpaty     | 19 | 25 | 27:21 |
| 11. | Chełmianka  | 19 | 24 | 23:24 |
| 12. | Lublinianka | 19 | 20 | 23:24 |
| 13. | Hetman      | 19 | 20 | 18:34 |
| 14. | Stal S.     | 19 | 19 | 17:29 |
| 15. | Podlasie    | 19 | 18 | 16:32 |
| 16. | Polonia     | 19 | 17 | 21:31 |
| 17. | Omega       | 19 | 2  | 8:45  |



Lutnia Piszczac wznawia rozgrywki IV ligi

## Transferowa karuzela

## PIŁKA NOŻNA

AZS PSW  
BIAŁA PODLASKA

Przyszli: Agnieszka Mućka (Pogoń Siedlce), Anna Rukarz (Górnik Łęczna)

ORŁĘTA  
RADZYŃ PODLASKI

Odeszli: Adrian Jesioneck (Hetman Zamość), Damian Leśniak (przerwał treningi), Łukasz Biegajło (Lutnia Piszczac), Adam Wasiluk (Orłęta Radzyń Podlaski), Tomasz Gawroński (rozwią-

zał umowę z klubem), Marcin Szpański (szuka klubu))

Przyszli: Przemysław Grajek (Orłęta Radzyń Podlaski), Marek Piotrowicz (Czarni Dęblin), Jakub Magier (TOP-54 Biała Podlaska), Łukasz Chojak (MKS Mielnik), Patryk Romaniuk (Mszczonowianka)

PODLASIE  
BIAŁA PODLASKA

Odeszli: Krzysztof Stężała (koniec kariery), Przemysław Grajek (Podlasie), Paweł Komar (Wisła Puławy), Daniel Wróblewski (Targówek Warszawa), Damian Rusiecki (Chełmianka), Mateusz Puła (LKS Milanów)

Przyszli: Kamil Oziemczuk (Górnik Łęczna), Adam Wasiluk (Podlasie), Jewgieni Chorolski (BSV Hurlturkel Berlin)

LUTNIA  
PISZCZAC

Odeszli: Michał Karpiszek, Oskar Przybylski (MKS Mielnik), Jarosław Olichwiorowicz, Grzegorz Budziński, Rafał Ciok, Kacper Dębek, Paweł Jędrzejuk, Paweł Piotrowicz, Mariusz Płatek (nie wznowił treningów)

Przyszli: Łukasz Biegajło (Podlasie), Łukasz Gabryszak (Fortuna Wygryny-Ruciane-Nida), Damian Tyrka (Igros Krasnybród), Łukasz Litwiniuk (LZS Dobryń), Sebastian Węgorowski (Stal Poniatowa), Paweł Sobótka (Roztocze Batoz)



KASY STEFCZYKA

Krótko i na temat:  
**Obniżka** oprocentowania  
pożyczki. **Sprawdź!**

Możesz pożyczyć zarówno 1000 zł, jak i 100 000 zł, a nawet więcej na duże wydatki.

kasystefczyka.pl

801 600 100  
(koszt wg taryfy operatora)

Szczegóły w placówkach Kas.  
Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny zdolności kredytowej.